

Compliments of the author

DER
ESKIMO-DIALEKT
DES
CUMBERLAND-SUNDES.

VON
FRANZ BOAS.

I.

*(Separatabdruck aus Band XXIV [der neuen Folge Band XIV] der Mittheilungen der Anthropologischen
Gesellschaft in Wien.)*

WIEN 1894.

Im Selbstverlage der Anthropologischen Gesellschaft.

PM 63
B 6

Der Eskimo-Dialekt des Cumberland-Sundes.

Von Franz Boas.

I.

Das nachfolgende Material wurde auf einer Reise in Baffin-Land in den Jahren 1883 und 1884 gesammelt. Der Dialekt, auf welchen sich dasselbe bezieht, wird im Cumberland-Sunde und an den wenig nördlicher gelegenen Theilen des Westküste der Baffins-Bay gesprochen. Der Dialekt lehnt sich enger an den von Labrador als an den von Grönland an, was uns nicht Wunder nehmen darf, da die Sitten und Gebräuche der Stämme ebenfalls denen von Labrador ähnlicher sind, als denen von Grönland.

Ich habe lange mit der Veröffentlichung des von mir gesammelten Materials gezögert, da dasselbe in vielen Beziehungen mangelhaft und unvollkommen ist. Es sind die Resultate einer Erstlingsreise und die mangelnde Erfahrung des Sammlers zeigt sich in den Lücken und Unvollkommenheiten des Materials. Ich war mir der Wichtigkeit sprachlicher Studien während der ganzen Reise nicht klar bewusst, da ich glaubte, die Studien der grönländischen und labradorischen Missionäre gäben ein genügendes Bild der Eskimosprache, und concentrirte meine Arbeit auf geographische und ethnologische Probleme. Es stellte sich erst nach meiner Rückkehr heraus, als ich versuchte, die mitgebrachten Texte übersetzen zu lassen, ein wie interessantes Studium die alterthümlichen Texte, die eigenthümliche Geheimsprache der Angakut und die dialektischen Abweichungen bieten.

Nach reiflicher Ueberlegung scheint mir das gesammelte Material doch genug Neues zu bieten, um eine Veröffentlichung zu rechtfertigen.

Der vorliegende Aufsatz enthält das gesammelte Vocabular, verglichen mit dem Wortschatze von Labrador und Grönland. Ein folgender Aufsatz soll die Texte, Phonetik, Grammatik und eine Discussion des Vocabulars enthalten.

Ich habe das von den grönländischen Missionären aufgestellte Alphabet benützt, doch sind lange Vocale nur durch Längen (—) angedeutet und Accente der Worte mehrfach angegeben. Das velare k ist durch q ausgedrückt, das deutsche ch in Bach durch x. Alle anderen Buchstaben werden wie im Deutschen ausgesprochen.

Abkürzungen: L. = Labrador, G. = Grönland, E. = Eigennamen, O. = Ortsname.

Mittheilungen d. Anthropol. Gesellsch. in Wien. Bd. XXIV. 1894.

A.

- a pl. mit Suff. 3. Person, *angin*. Seitenspitze des Vogelpfeils.
G. *āq*.
agia, pl. *agidjen* Geweihsprosse, pl. auch Ortsname.
aja Mutters Schwester L., G.
ainga, *aikolua* seines Bruders Frau. L. *ai*.
ailang Schweiß, auch E., L. *ailak*, G. *ailaq*.
aipa der andere mit Suff. 3. Person., L., G. *aipaq*;
aipa — *aipa* der eine — der andere, *aipunga* der andere mit Suff.
aisivarpog er geht auf Seehundsjagd im Winter. — *siarpog* er geht aus nach —
Aisē'ang E.
aisivang Spinne, auch E., L. *āsvāk*, G. *ausiaq*.
aisivoluag danke (siehe G. *aso* genug!).
Aisoin E.
aiviq dual. *aiving*, pl. *aivin* Walross, L. *aivek*, G. *auveq*.
aivoq er geht zu holen, L. *aivok*, G. *aivā* er holt es.
appē'it er trägt sie; *aimedlaranuk*, *ai* — gehen zu holen —, *dlarpoq* sehr;
aitirtōq gehend nach —, *aititietaminga* wenn er selbst nicht geht und holt;
aivasima'meta wenn sie gegangen sind, etwas zu holen, — *simavoq* Perfect.
ajang Querholz des Kajak, L. *ajak*, G. *ajāq*.
ajepurpoq, er stützt sich auf die Hände, G. *ajaperpoq*;
ajagu'tirpoq es ist ein Regenbogen da;
aje'gang Bilboquet, *ajautang* Stock dazu; *ajegu'tang* äusserer Rand der Augenhöhle;
aje'ksaung Gabel, Sikosuilak-Dialekt, O. *ajokitarpoq* ein Spiel, *aju'ktang* Ball;
aju'ktaun Stock zum Ballschlagen, *ajuktaq'tung* das Ballschlagen, *aja'rorpoq* er spielt das Fadenspiel.
Aje'paung O.
ajorang Spalt im Eise (Sprungspalt, nicht die Spalten am Ebbestrande), L. *ajorak*.
ajurnapog es ist schwierig, *ajurnianigmen* da es nicht schwierig ist (G. — *ngingmat*).
ajorunga sein Bruderssohn, L., G. *ujoruk*.
ajuarng, Dual. *ajuang*, pl. *ajuan* Beule, L. *ajuak*, G. *ajuaq*.
agōq, pl. *again* Hand, L. *aggak*, G. *agsak*;
a'gaun Unterarm und Handgelenk, auch O., *aga'paung* Fingerspitze, auch O., *agi'qpit tunua* Dein Handrücken.
agartsorutika mein Mittel zur Verwandlung (?).
agia Felle, L. *aggiak*, G. *agiaq*.
Agiara'dlo E.
agirpoq er nähert sich, L. *aggerpok*, G. *aggerpoq*.
agim Ente. L. *aggek*, G. *agdleg*;
Agirtū'jung reich an Enten O.
ago Wetterseite, L. *ago*, G. *agssoq*.
āgō er sagt ja (*ā ja*, — *gōq* er sagt —).
A'gudlung E.

ak hier! nimm es! L., G.
 Akertua'ping E.
 ake gegenüber, Stelle, wo die Töpfe in der Hütte stehen, L., G.
 akea'nē jenseits.
 akilejumajunga ich will kaufen — unavoq wünscht.
 akileneaqitunga ich will kaufen — niappog ist bestrebt.
 Akiminirn O. das Hervorragendste (akimavog).
 Aki'tirn E.
 Ako'maling E.
 akoro'tang Spinne.
 a'kpa Alke, L. a'kpa, G. agpa.
 a'kpan Alken/O.
 akparaa'ktung Haken, Harpunenleine zu halten.
 Akpea'ping E.
 akpilirpoq er fängt ein Lied an, L. akpitsivok, G. agpipog.
 Aksektau'jang E. (siehe aksalikpok er zerreibt L.).
 aksiakong Oberarm, L. aksakok, G. agsaraqog.
 aksut stark, sehr, wohlun, L. aksut, G. agsut;
 aksu'dluk sehr.
 Aksudlung E.
 Aktijartu'kan O.
 aktlunaq Seil, L. aklnak, G. agdlunaq;
 aktlunartsirbinga Loch, quer durch die Harpune gebohrt,
 zur Aufnahme des Seiles.
 Akudnirn Zwischenraum O.;
 Akugalle'nguang das kleine Mittlere O., Aku'gdlin die
 Mitte, Akugdlirpa'ng das mittelste Kind, auch O. das
 Mittelste, Akugdlirug O., akuglivi'nga mittelste Spitze
 des Lachsstechers, Akuli'ag Nasenwurzel, auch O.,
 Akulitua'lung O., Akuliaca'ting O., akudning Griff des
 zweiblätterigen Ruders;
 akudli'un mittlere, hintere Zeltstangen.
 akung Seitenlatten des Bootes, auch E.
 Aku'tug E.
 A'qadleng E.
 a'qai nein.
 aqazai' mag sein!
 a'qang zwei, sieben (Nugumiut).
 Aqbeniling (sechs?) O.
 aqbirnarpu sechs, a'qbirnang sechs (Nugumiut).
 aqbiq pl. aqbirit Wal, L. arvek, G. arseq;
 aqbang junger Wal, arba'gtung reich an jungen Walen O.
 Aqea'ngirn, Axa'nirn, Axi'nirn E.
 aqenga seines Vaters Bruder, L. akka, G. aka.
 Aqeroadlung E.
 aqirn Kugel, L. a'kitok, G. aqerdlug;
 aqisseq Blei.
 aqoaq Unterleib, L. akkoak, G. aqayak.
 axō Hintertheil des Bootes;
 axō'jang Hintertheil des Kajak, auch O., Aqotū'jang das
 Steuermannähnliche O.
 Axojartung O.
 Axoa'gdjung kleiner Ausfluss eines Sees O.
 aqorute' Nordostwind.
 A'qotu E. (wahrscheinlich Steuermann, L. aqotoq, G. aqugtoq).
 a'qparpoq ein Gestirn senkt sich, er geht bergab, von at —
 unten, L. akparpok, G. a'parpoq.
 a'qsaq Ball, L. aksak, G. arssaq.

aqse'rdnirn Nordlicht, auch E., L. aksarneq, G. arssarneq (von
 arssaq Ball).
 aqse'rang Ostwind.
 aqseqq Ellenbogengelenk und Oberarm, L. aksakok.
 Aqseki'rtung O.
 Aqti'nirn wo das Eis vor der Flussmündung schmilzt O.;
 Aqti'ping O., Aqti'ngdjuag das grosse, wo — O.,
 Aqti'ngdjuag u'sirn das kleinere grosse, wo — O.
 Aqtoroa'gdjung O.
 A'xa E.
 axa'go über's Jahr, L. a'fago morgen, G. aqago morgen;
 axa'nē letztes Jahr, axaneqa'nē vor mehr als einem Jahre.
 ax'eroq Magen, L. akkearok, G. aqajavog.
 axi'girn Schneehuhn, L. akkigek, G. aqisseq.
 Axigia'gdjung E. Schneehühnchen, Axigirte'ling mit Schneehühnern O.
 axilokoq weich gefallener Schnee (G. aqipoq es ist weich),
 L. a'fikokak.
 Axtse'kang E.
 ala'nguk Schattenreich O., G. ala'ngog (G. alarpa er wendet
 sich ab).
 adla ein anderer, G. avdla, L. abla.
 adla pl. adlet, Adlg, fabelhafter Binnenländer, auch E.
 Ala-u'sirn O.
 ale'karpoq er wird sichtbar, L. alla'karpok, G. ala'karpoq (von
 alarpa er wendet sich ab).
 adlenaipoq es ist gut, L. allianarpok es ist vergnüglich,
 G. alianaipoq es ist angenehm;
 Adlianang der Vergnügte E.
 ale'rtse Strumpf, L. allerte, G. alerse.
 aliging Bergkristall, auch E., L. alligok, G. aligog, pl. ali'kun
 O. und E.
 Aliktu'nirn E.
 Adli'nirn Unterseite O. (von at — unten).
 adlirng, dual. adlcing, pl. adlin Harpunleine, L. allek, G. alegg;
 Ali'gdjuag O. grosse Harpunleine (?).
 adlirn das Untere, Lampe am Fussboden, L. allek, G. atdleg;
 adli'un die unter uns, adlipa'rmiut die Bewohner der
 tiefsten Tiefe;
 adliang das Untere, Heidekraut unter dem Bettlager.
 adlitivng Vorrathsraum hinter dem Schneehause.
 agdlu Seehundsloch, L. aglo, G. agdlo.
 Aliva'tang E.
 alug Fusssohle, L. alluk, G. aloq.
 alu'ngajung Steilabfall, L. allunganek.
 alukpoq Hund leckt, frisst, L. allukpok, G. alugga;
 aluparurterpugme'ta da sie oft und viel assen;
 adlun Löffel, L. allupsaut, G. aluggsaut.
 Adlua'rtung O.
 Atu'ki E.
 agdlang Bär, auch E., L. aklak, G. agdlag.
 agdla'rivoq es ist klares Wetter, L. allakivok.
 agdliaq kleine Harpune.
 agdlerpoq er enthält sich gewisser Speisen, darf gewisse Ar-
 beiten nicht verrichten (z. B. Verwandte Verstorbener),
 L. aglerpoq, G. agdlerpoq.
 agdlirpoq er zeichnet, L. aglakpok, G. agdlagpoq;
 agdlaun Bleistift, Feder = etwas zum Schreiben, L. aglaut,
 G. agdlaut.

Agdlinartung O.
Agdliritung E.
agdliroq Unterkiefer, L. *aglerok*, G. *aglerog*, auch O.;
Agdlöroling O.
amarog Wolf, L. *amarok*, G. *amarog* ein fabelhaftes Ungeheuer, auch E;
Amarogte'ling O. mit Wölfen versehen.
ama'qlung ein Kind in der Kapuze tragend, L. *amärpok* es steckt etwas in der Kapuze, G. *amärpoq* trägt Kind auf dem Rücken, auch E., O.
Amari'ktung O.
Ama'qđjuaq O.
amelang ja.
amidlirok Ulna.
amirng, dual. *aming*, pl. *amin* Fell, L. *amek*, *amaek*, *armgüt*, G. *ameq*, pl. *amit*.
amisut viele, L. *amisut* ein Haufe, G. *amisut* eine Schule Seethiere.
amipog es ist schmal L., G. ebenso;
Amitog das Schmale O., *Amituaqđjuaq* das grosse, einzige Schmale O., *Amituaqđjua-u'sirn* das kleinere, grosse, einzige Schmale O., *Amitua'qđjung* das kleine, einzige Schmale O., *Amitujarū'lung* das grosse Schmale O.
Amogā'ng E.
anā'na Mutter, L. *anāna*, G. *anāna* nur in der Kindersprache; *anānatsie'nga* seine Grossmutter;
anangilā' Grossmutter, G. *anak*.
ā'nanq Koth, L. *annāk*, G. *anaq*, auch E.
Anartua'juin die einzigen Excremente O., *Ana'rnitung* nach Koth riechend O., *Anarnitu'qđjuaq* das grosse, nach Koth Riechende O.
ana'rtsirn Nordlicht, auch E.;
Anarsiariai'tjung O.
anivoq er geht hinaus, L. *annivok*, G. *anivoq*.
ano Hundegeschirr, L. *anno*, G. *ano*.
Anua'rtung O.
Anui'ktung E.
anu're Wind, L. *annore*, G. *anore*.
Anurtse'ling E.
angaju'ga sein älterer Bruder, seine ältere Schwester, L. *angajuk*, G. *anagajo* ältestes Kind desselben Geschlechtes;
angajuktirpā'ng ältestes Kind.
A'ngaling E.
a'ngekoq Schamane, L. *angakok*, G. *anga'koq*.
Angerlia'qđjung E.
angerpoq er sagt ja, L. *angerpok*, G. *angerpoq*.
angi'qarpoq er geht nach Hause, L. *angerarpoq*, G. *angerdlarpoq*;
angiqatuk, pl., nach Hause gehend.
a'ngivoq er ist gross, L. G. ebenso;
A'ngiuq O., *Angijaralung* das grosse Grosse O., *Angiuqā'q* O.;
Angiuu'sirn das kleinere Grosse O.;
angiju'sia seine Grösse, *angiju'dlirput* sie fangen an zu wachsen.
Agnirwā'ping E.
āngmang Jaspis, auch O., G. *angmāq*.
Angmā'ling mit Jaspis versehen O.
angmalo'rpoq es ist rund, L., G. ebenso;
Angmalo'rtung das Runde O.

Angmaritung O. das Offene, nicht Ueberflossene, L. *angmarpok*, G. *angmavoq*, es ist offen.
Angu'lrin E.
Angukā'ng E.
a'ngun Mann, L. *angut*, G. *angut*;
anguti'cun unsere Männer, *anguti'* sein Vater, *Angutia'qđjung* Männchen E., *Anguti'qatang* E., *Angutu'qđjuaq* grosser Mann E., *Angutupa'sang* O., *angununiq* Buhle, G. *angununeq*; *angununirsaq* neuer Buhle, *Angu'jang* Begattungsplatz O.
angun kurzes Ruder, L. *angöt*, G. *angüt*.
Angū'sirn O.
angu'viang Kajakspeer, L. *anguvigak*, G. *anguvigaq* (von *anguvoq* er erlegt Seehunde).
apā Klappmütze mit weissem Bauche und schwarzem Rücken, L. *abba*.
apā'pa Essen, Kindersprache, G. *apāpa*.
Apaq E.
A'pegan O.
A'piglang E.
A'piteng E.
apu'bmang oberes Seitenholz im Kajak, L. *apumak*, G. *apumaq*.
apun liegender Schnee, L. *aput*, G. *aput*;
aputja'gung Schnee ist gut zum Bauen.
A'ranin E.
a'reang Rücken zwischen den Schultern, L. *āriak*, G. *ariak*;
areari'tang Schultertheil des Hundegespanns.
Arisu'k E.
arlu Delphinus Orca, L. *arlok*, G. *ārdlok*.
armgoaq Anulet, L. *arngoak*, G. *arnuaq*.
arnaq Frau, L. *arnak*, G. *arnaq*;
Arnaqoinang nur eine Frau O., *arnaqoa'qsaq* alte Frau, auch O.
Arnauā'ping E.
Arne'qang E.
Arpetua'qđjung E.
ase'dlun Behälter für Kajakleine, L. *assallut*, G. *asaloq*.
asimau'tang Holz, über dem Felle geschabt werden, L. *assimautak* (von *assagpā* er reinigt es).
asivoq es ist verloren, L. *asivok*, G. *asivoq* es ist verdorben (abgeleitet von *ase*).
asuidla dacht ich's doch, L. *asso* ach so! G. *aso*.
asōjuti'dlit, pl. *asōjutidli'tje* Begrüssung.
Atai'na E.
ā'takō gewiss! G. *atago* versuche es nur!
Atangā'dlu(ng) E.
atā'ta Vater, L. *atāta*, G. *atātu* Kindersprache;
atatatsie'nga sein Grossvater.
atau'sirn eins, L. *atausek*, G. *atauseq*.
Ata'utak E.
atau'tang, Spitze der Seehundfellboje.
a'tē auf! *atē'dlo* und mehr, L. *attē*, G. *ata*.
Ategulā'rang E.
Ategū'tang E.
atemingajung mässig steil (von *at* unten).
ati'gi Hemd, Weiberjacke, L. *atigē*, G. *atigeq*.
atēng, dual. *atēiking*, pl. *atirtin* Namen, L. *attek*, G. *ateq*.
atirta'raing alter und junger Bär, *atirta-e'ling* alter Bär mit Jungen, G. *atertaq* junger Bär.

Atere'ling O.
Atira'riaq E.
Atitu'qdjuag O.
Atoari'djen O.
Atu'tung E.
atu'dlirung singe, von *atorpa* er gebraucht es. Vom Mackenzie westwärts kommt dieser Stamm nur in der Bedeutung „singen“ vor.
atu'ngang Sohle, L. *attungak*, G. *atungaq*;
atungiqsang Fell für die Stiefelsohle, *atungi'rnirn* Naht zwischen Sohle und Oberleder, *atungni'rbing* dasselbe am Renthierfellstiefel, *atungamiuk* eine Sohle für sich machend.
Aturaqā O.
atule'lrpoq er fängt an, es schwer zu finden.
auja Sommer, L. *aujāk*, G. *aussaq*;
aujāra'tarpoq es wird endlich Sommer.
auk Blut, L., G., *auk*;
aukpartoq roth, auch O., *aujaja'ngijug* braun, *Aukpartuā-lung* das grosse Rothe O., *Aukpalu'ktung* das Rothe O., *Aukparti'jung* O., *Aukpalu'kisaq* O.
Auqardne'ling mit vielen Stellen, wo der Schnee schmilzt O., *Auqarnu'qdjuag* die grosse Schneeschmelze O., *Auqardna'qdjung* die kleine Schneeschmelze O.
au'dlirpoq er reist, L. *aularpoq*, G. *au'lavoq*;
au'dlirtoq reisend, *aulaqovait* er befiehlt ihnen, zu reisen.
audlat'ivoq er dreht um, *audlati'eun* Kaffeemühle.
Au'qan E.
Aulaqē'aq E.
aulitiving Anbau am Schneehause, auch O., G. *aulatsivik*;
Aulitiviq'djuag das grosse Aulitiving O., *Aulitivuaq'djung* das kleine —.
audnirn das Rothe, auch O.
aunerpoq er kriecht auf dem Eise nach Seehunden, L. *augniari'pōk*, *Aune'rbing* wo man nach Seehunden kriecht O., *Aunerbiuau'sirn* das kleinere, wo — O.
avadloa'tarpoq Sonne hat einen Ring (von *avat* Umfang).
avali'jug er setzt die untere Reihe Blöcke für ein Schneehaus auf (von *avat* Umfang).
avagna'nirn Wind längs des Landes, Nordwest, L. *avane* im Norden, G. *ava* Nord.
Avā'liqōng O., L. *avalerkok*, G. *avalerqōq* ein länger, schmaler, hervorstehender Theil, wie ein Zweig.
Avaliā'ping der gewöhnliche Flussarm O.
avau'tang Seehundsboje, L. *avatak*, G. *avataq*;
avautapā'q Boje für den Walfischfang.
abau'jalīng zwei Berge mit einer Senke dazwischen, L. *abvaujalik*.
Avau'dje'ling O.
avadi'run Stangen am Zelte, im Halbkreise geordnet (von *avat* Umfang).
avavoq er ist immer auf Jagd, L. *avāvavok* er ist unruhig.
avignaq Lemming, L., G. ebenso, auch E.
Avu'dnirn E.

I.

Iai'tē O.
Iavoqt'gin O.
Idgau'itung O.

igjung Rasen, L. *ivjok*, G. *ivssōq*;
Idjo'rtung das Grasreiche O., *Idjoritua'lung* das grosse Grasreiche O., *Idjoritua'qtung* das einzige Grasreiche O., *Idjoritua'qtuin* die einzigen Grasreichen O., *Idjuniving* mit Rasen versehen O.
idjung Hoden, L. *ijuk*, G. *igssuk*, auch O.
Idjuq'rbing O.
Idjuna'itung O.
Ije'qdjuag das grosse Verbergende O., *ije'qdjung* das kleine — O., *Ijera'qdjung* O. (L. *ijerpok*, G. *isserpoq* er verbirgt).
iji Auge, L. *ije*, G. *isse*;
ijingemut in die Augen, *ijingit* die Augen, *ijika* meine Augen;
ijiq'djuag wunderbares Auge, *ijie'dlu* grosses Auge, *ijiq'ng* starkes Auge.
Ijireduā'ping E.
Ije'lrting O.
Ije'rang ein sagenhafter Stamm.
Ije'ving O.
Ijiksi'ne O.
iga'larnq Fenster, L. *igalak*, G. *igalaq*.
igiq Speiseröhre, L. *igiak*, G. *iggiag*.
igimang Walrossharpune, L. *iggimak*, G. *igimāq*.
Igonitjen O.
igjijug dick, auch O., dickes Eis, L. *irjo'vok*, G. *ivssuroq*.
igjuk Knochen zum Feststecken des Zugseiles an der Schlittenkufe;
igju'rbea Schlinge am Zugseile für das Obige.
ika'n Steinhäufen, auf dem Fleisch aufbewahrt wird, L. *ikāk*, G. *ikāt*.
Ikatū'jang ähnlich einer Untiefe O. (*ikavoq* flach G.).
ikē es ist kalt!
Ikerā E.;
Ikerā'ping E.
ikera'sang Durchfahrt, L. *ikkerasak*, G. *ikerasak*, auch O.;
Ikerasa'qdjuag grosse Durchfahrt O., *Ikerasaq'djuau'sirn* die kleinere grosse Durchfahrt O.;
Ikerasa'qdjung die kleine Durchfahrt O.
Ikarō'ling mit Furt versehen O.
ikarpōq er setzt über ein Wasser.
ikergo Riff, L. *ikarok*, auch O.
ikirti'jung breit.
ikirn offenes Meer, Mitte des Wassers, L. *ikek*, G. *ikeq*;
ikirmut auf's Meer hinaus, *iki'rtsuq* Seewind.
ikivoq er schiffet sich ein, L. *ikkivok*, G. *ikivoq* thut in einen Behälter.
ikivoq er schneidet Schnee in senkrechten Tafeln (von *ikkiva* er spaltet es ab?).
ikijug, *ikivā'* Wind höhlt Schnee aus.
ikping Hagel, L. *ikpig*, G. *igpiik*, auch O.;
Ikipingpa'sang O., *Ikipi'rtō* mit vielen Hügeln O.;
Ikipiā'qdjung Hügelchen O.;
Ikipi'qdjuag grosser Hügel O., *Ikipirtō'sirn* das kleine Hügelreiche O.
ikpea'qdjung Tasche, L. *ikpiarsuk*, G. *igpiarsuk*;
Ikpeaqtu'jang E.
iksarbi'ktung mit vielen Landstellen, L. *iksarvik* Landestelle.
iksekōq er schneidet Schnee in horizontalen Tafeln.

Iksirn O.
iksia'rbing Sessel, auch O., L. *iksivautak*;
iksiva'jung sich setzend.
Iksun E.
Ikt'o'rtung O.
ikuma Feuer, L. *ikkoma*.
Iku'gmang E.
iktir'bing Kiste, G. *iglervik*.
ikusik Ellenbogen, L. *ikkusik*, G. *ikusik*.
iqaba'tung ein Fest, bestehend aus einem Rundgange der jungen Männer durch das Dorf.
iqē Mundwinkel, spitze Bucht, L. *erke*, G. *egik*, auch O.;
iqēliut Fussrücken.
iqiq Zahnfleisch, L. *ikke*.
iqva hintere Ecke der Schlittenkufe, L. *erkok*, G. *erqoq*.
iqomavoq er ist wach, L. *erkomavok*, G. *erqumavoq*.
Iqung E.
Eqidliq ein sagenhafter Stamm (Akudnirn-Dialekt).
iqtsaq Schläfe, L. *erksak* hinterer Theil der Backe, G. *erssaq*;
iqtsirpā'q Backenzahn.
ixadlung Lachs, auch E.;
Ixa'luin Lachse O., *Ixalua'luin* grosse Lachse O., *Ixaluā'ping* O., *Ixalu'qjung* Lächchen, *Ixalu'qjuin* die kleinen Lachse;
ixaluminakdjaming Stücke Lachs;
ixalu'qjuag Hai;
ixalu'jang geschnittener Fisch.
ixaqte Seehundfell ohne Haare für Stiefelschäfte, L. *erqakte*, G. *eqarte*.
Ixelea'qjuin E. und G.
ixiqoq kleiner Finger, L. *erkekok*, G. *eqerqoq*;
ixiqinguang kleine Zehe.
Ixi'rang E.
ixkotin Tang, L. *erklojak* (?), G. *eqūt*.
ixlaijutin Kamm, L. *illaijut*, G. *igdlaijutit*.
igdlarpoq er lacht, L. *ijorpok*, G. *igdlarpoq*.
igdlau Fötus des Seehundes, G. *igdlaoq*;
igdlau'lik trächtiger Seehund.
igdlau'liktung reich an — O.
igdlirn Bettplattform, L. *iglek*, G. *igdleq*.
igdlu Schneehaus, L. *iglo*, G. *igdlu*;
igdlorpē'ing grosses —, *igdlu'inaq* nur ein —, *igdluqatiging* zwei Frauen in einem Schneehause wohnend, *igdluling* mit Schneehaus versehen, i. e. Vorban des —, *igdluarn* Seitenraum, *igdluviajang* das Hausähnliche O., *igdluviaq* tudlirn nächst dem Hause O., *igdlu'qjuin* die grossen — O., *igdluteling* mit Schneehäusern O.
igdlu beide, L. *iglu*, G. *igdluk*;
igdlukitarpoq er gebraucht beide gleichzeitig, *igdlukita'qtung* Ballspiel mit zwei Bällen gespielt, *igdlukitut* beiderseits.
illuiliving ein sagenhafter rothhaariger Stamm.
illuli'nirn Naht zwischen Sohle und Oberleder, innen.
illu'nga sein Vetter, G. *igdluq*.
igdlu'ngajung O-beinig, L. *iblungavok*, auch O.
Iliqisima'rbing wo man mit dem Kopfe schüttelt, O., L. *illēkettarnarpok*, G. *ileqimisarfik* ¹⁾.
Ili'qojang O.

¹⁾ Bemerge die Umstellung der Laute im Grönländischen.

ili'sevog er singt einen Zaubersang, L. *ilisepok* er hext;
ilise'jit singe!
Iliva'rtang E.
ilu'iliq Festland, G. *iluileq*.
ilulirpoq er hat es gefüllt (*iluk* das Innere);
iludlirpogik als er beide gefüllt hatte.
Iluqiga'ng innerer Fellbezug des Schneehauses (*iluk* das Innere).
igdlouk ein Fisch, L. *idlok*.
ima so.
Imaitung ohne Seewasser O. (*imaq* See);
imakti'nirn Eis auf schmelzendem Schnee, stark genug Schlitten zu tragen.
imangiak Eule, pl. *Imangitjen* O., L. *imaingertak*.
Imeraqdjuag O.
imiq, dual. *imēng*, pl. *imēn* Wasser, L. *immek*, G. *imeq*;
imirsaq'qjung kleines Blechgefäss;
imiri'tang Blechbüchse.
imiqotai'laq *Sterna arctica*, L. *immerkotailak*, G. *imerqutailaq*.
imiquta'nga sein Unterleib, L. *immerkutak*, G. *imerqutag* Weichen.
Imigen O., mit Wasser (?)
Inirglo'rtung O.
imiti'jung das Wassertrinken (auch Name einer religiösen Ceremonie, bei der jeder Theilnehmer Wasser trinkt).
inang steil, L. *innak* Klippe, G. *ivnaq*, auch O.;
Inalu'qjuag grosse Klippe O.
inatirpā' er legt es nieder, G. *inarpog* er legt sich.
in'etang Rahmen, Zeug zu trocknen, L. *innitak*, G. *initsat* (von *inivā* er hängt es auf).
Inirtua'qjung O.
Ini'ujang E.
ingi weibliche Scham.
ingi Bergspitze, auch O., G. *ingik* Spitze;
Ingitir'bing O.
ingnirn Feuerstein, Sternschnuppe, auch O., L. *ingnek*, G. *ingneq* Feuer;
ingn'nga Vordertheil der Lampe = ihr Feuer;
Ingnirte'ling mit Feuerstein versehen O., *Inguirtelua-u'sirn* das kleinere —.
inung, dual. *inung*, pl. *inuin*, L. G. *inuk* Mensch;
inua sein Eigenthümer, *inu'ksuq* Steinhaufen, auch O., *inu'ksuin* Pl., auch O.;
inuktav'ja der Mann;
Inu'kdjuag der grosse — O., *Inu'ling* mit Menschenverstand versehen O.;
Inu'qjuin die grossen Menschen O., *Inukana'qjung* O.;
Inu'vang E., *Inutakā'ping* E., *Inuaro'dling* E., *Inung* E., *Inua'qjung* Menschlein E., *Inuma'ring* E., *Inju'ang* menschenähnlich E., *Inu'vung* E., *Inu'geang* E.;
inuaro'dligang Zwerg.
inu'dluk Runzeln der Stirn.
ipa'rang Harpunenleine L., *ipperak*, G. *iperaq*.
iparau'tang Peitsche, L. *ipperautak*, G. *iperautag*.
Ipigmanq O.
ipiksiat Schleifstein, L. *ipikpok* ist scharf, G. *ipigpoq*.
ipingmijipā' sein Magen ist ganz leer.
ipiu'ting Hundestrang, L. *ippiutak*, G. *ipiutak*.

ipoksang gestern, L. *ikpeksak*, G. *igpagssaq*;
ipoksa'ne vorgestern:
ipoksa'ne ungalē'nē oder *ipoksa'ne ungalēqa'ne* vorvor-
gestern.
ipō Griff, L., G. ebenso;
ipun Ruder;
ipuak Messergriff, L. *ipuak*.
Ipu'qsang O.
irdneing, dual. *irdneiking*, pl. *irdnitin* Sohn, L. *ernek*, G. *ernek*;
irdnivoq sie gebiert, L. *ernivok*, G. *ernivoq*; *irdnutā'ng*
Enkel, *irdnuta'ngit* seine Enkel, *irdnuta'nga* sein Enkel,
irdnutai'tagot seine Enkel, sagt man.
irmadlin Fell zum Unterlegen im Kajak, auch O., L. *ermalit*,
G. *ermalisag* (von *imeq*).
irmisia'qdjung Becher, L. *ermgusiārsuk*. *Sikosulāq*: *irgnosi*
qdjung.
irnaqt Thran, L. *erngaut*, G. *ernaut* (von *imeq*)
Irseling O.
Irti'ujang O.
Isa'rok E.
isivoq er tritt herein, L. *itterpok*, G. *iserpoq*.
iseri't! komm herein! *isilā'rin* komm eben herein.
Isije'rtin E.
Isija'tung E.
isigang Fuss, L. *ittigak*, G. *isigag*;
isigi'qa mein Fuss, *isigi'rtin* Dein Fuss.
ising Oberleder, L. *ittiksak*, *isidnirn* Naht zwischen Ober-
leder und Schaft.
isik Backenknochen.
Isiqiminirivang O.
isirtsarnang Wind, der den Fjord heraufbläst, Strömen des
Wassers dem Lande zu, G. *isersarneq* (von *iserpoq*
hineingehen).
Isiuā'luk E.
iso Ecke, L. *isso*, G. *iso*;
i'soa seine Ecke, *isoarti'jung* Leithund.
isortung das Trübe, auch O., L. *issorpok* es ist trübe,
G. *isorpoq*;
Isortung mit klarem Wasser O., *Isortu'qdjuaq* das grosse
Trübe.
Isuqduaq O.
Isuglu'tang E.
isumavoq er denkt, wünscht, L. *issumavok*, G. *isumavoq*;
isumajunga ich wünsche;
isumau'tang Häuptling.
itaq vor langer Zeit;
itā'dlo vor sehr langer Zeit.
ita Fellüberzug des Zeltes, L. *itset*, G. *itsa*;
ite'lingmut zu elenden Zelten.
Iti'tirn E.
iteq After;
iteqaro'vin wenn Du einen After hast, *iti'nga* sein After,
iti'rbing Platz für den —, Querholz hinter der Oeffnung
des Kajaks, *Itirbiluk*, *Itirbilung* O., *Itiqdjuā'ngin* O.
itidlirn Pass (von Meeresarm zu Meeresarm), auch O., L. *itti-*
blek, G. *itivedeq*;
Itidliā'ping der gewöhnliche — O., *Itidliā'qdjung* der
kleine — O., *Itidlie'lung* der grosse — O.;
Itidli'kaleng O.

Itijare'ling wo es hoch ist O.
iti'maq Handfläche, L. *ittimak*, G. *itumag*.
Itiū'tang E.
itung Grossvater, auch E., *itoq*, G. *itoq* der älteste im Hause;
itu'ra mein —, *itirtse* ihr —, (2. P. pl.) *itu'ta* ihr —
(3. P. pl.) *itungagōq* ihr —, sagt man, *itooqa'qsag* alter
Mann;
Itiū'tang E., *Itu'qēsan* E., *Itua'qdjuang* alter Mann,
Itua'ngang E., *Itutūlung* E.
ivadlō Sehne, L. *ivalo*, G. *ujalo*.
iving, dual. *ivēing*, pl. *ivēin* Gras, L. *ivik*, G. *ivik*, auch E.;
Ivi'siang O., *Ivi'ktung* das Grasreiche O.
ivissag das Rothe, L. *ivitak*, G. *ivisāq* Ocker.
ivi'e'jgiq Brustwarze, L. *iviangek*, G. *iviangeq*.
ivu'dnirn Grundeis am Strande, L. *ivuvok* Eis treibt am
Strande übereinander.

II.

hai? wie?

K.

Kaijo E.
Kaidjisi'rtung kalter Wintermorgen, nach Sonnenaufgang.
kaivun Bogen zum Drillbohrer (= Drehinstrument), L. *kaivipok*
er dreht sich um, G. *kāvigpoq*.
Kaitju E.
kaitiqpoq ein Spiel.
kaiviti'jung ein Spiel.
kadjernalavoq er trägt etwas auf dem Kopfe, L. *kabsek*
Scheitel.
kajok rothhaarig, Suppe, L. *kajok*, G. *qajog*.
Kakertū'ngang E.
kakiang Gabel, L. *kakkivok* er sticht, G. *kakiak*.
kakivia'ngajung X-beinig, L. *kalangavoq*?
kakilisā'q eine stachelige Fischart, L. *kakkilasak*, G. *kakilisak*.
kakivāng Lachsstecher, L. *kakkivak*.
kakivāq Oberlippe, L. *kakkiviak*, G. *kakivāq* Platz des
Schnupfens.
kakoa die draussen, L. *kakkoa*.
kazajog ein Kind ist fröhlich.
kazagalua'rpog vergnügt sein, L. *kaēkavok*;
kazaelua'rivoq das Kind ist fröhlich;
kazamajorpoq mit Frauen Kurzweil treiben.
kaqakpoq auf den Nacken tragen, L. *ka'kkakpok*, G. *kakagpoq*.
kaqu'dlirn Messing, L. *kachorlek*.
kaqvag Packeis, L. *kachvak*.
kaxo'dlung Sturmvogel, L. *kaēkuluk*, G. *qaqugdruk*;
Kaxodloā'ping E., *kaxodlu'jang* O.
kelā'ping E.
kabliā'qdjung Vielfrass, L. *kabvik* Dachs, G. *qa'pik*.
Ka'liku E.
Kalirsie'dlu E.
kagdluarpā' er stösst ihn, L. *kaibluarpok*, G. *kagdluarpā'*.
kale'siq Nabel, L. *kallasek*, G. *qalaseq*.
kadliā'rivoq es gewittert, L. *kalluk* Donnerschlag, G. *kagdlag*
Kōdlu E.
ka'ming Stiefel, L. *kamik*, G. *kamik*;
kami'ngujang das Stiefelähnliche O., *kaminik* in Stiefeln.
kana das da drunten.

kanajok, pl. *kanedjin*, *Cottas quadricornis*, auch E., L. *kanajok*, G. *kanajog*;

Kanajo'rtung reich an — O., *kanaju'lang* der grosse — O., *kanajuqdjurdje'naq* wo man —, isst O.

kanag Unterschenkel, L. *kannak*, G. *kanag*;

kanā'ra mein —, *kanā'n* Dein —

Kania'ping E.

Kanga'sung E.

Kangnang E.

kangirtluk Bucht, auch O., G. *kangerdluk*;

Kangertloā'ping gewöhnliche — O., *Kangirtluā'tung* grosse — O., *Kangirtlu'kdjuag* grosse — O., *Kangirtlu'qđjung* kleine — O., *Kangirtluqđjuau'sirn* kleine, grosse — O., *Kangirtlu'tang* O.

ka'ngia sein oberes Ende, L., G. *ka'nge*;

Ka'ngemut auf's Festland, *Kangia'nga* sein oberes Ende O., *Kangiao'dlang* O., *Kangidlie'tung* das grosse dem Lande nächst Gelegene O., *Kangidliu'ta* O., *kangirn* O., *Ka'ngirtung* O.;

Kangisira'tung O.;

kangvermigin! komme weiter herein!

kango Gans;

Kango'qsin O.

ka'ntun Trommelstock, G. *kato*.

kapiva' er sticht ihn, L. *kappiva*, G. *kapiva*;

kapineq Stichwunde, *ka'pun* kleine Lanze.

kapernarpoq er fürchtet sich, L. *kappiarnarpoq*;

kapernatura ta'ta wie schrecklich!

Kape'sung E.

Kapijung E.

Ke'pignang E.

kapitaq wasserdichte Jacke, G. ebenso, L. *kappitak*;

kapite'ling mit einer — versehen.

ka'teng Eingang zum Schneehause, L. *kattak*, G. *katak*.

Katitua'qđjung O.;

Katitu'qđjuag O.

Katsa'ng E.

katsit? wie viele, L. *kapsit*, G. *qavsit*;

katsi'ning.

Kaugadleang E.

kautaq Hammer, Diorit, L. *kautak*, G. *kautaq*.

kēat Oberkörper, G. *kiat*.

kiagpoq es ist warm, L. *kiakpok*, G. *kiagpoq*;

Kiagtung das Warme G.

kie'siq Schulterblatt, L. *kiasik*, G. *kiasik*.

kidjirpa' es ist sehr heiss (?).

kiguta'ngernaq Heidelbeeren, L. *kigutangernak*, G. *kigutaernaq*;

kigut Zahn, L. *kigut*, G. *kigut*.

ki'kiang Nagel, L. *kikiek*, G. *kikial*.

kidla ein kleiner Fisch, auch E.;

Kidlā'ping E. (*Kiglā'ping*).

Kigla'pain O.

kidlu'irn Lampe hinten in der Hütte, das Hinterste, L. *kikulek*.

Kiglutaraitung O.

Kilaba E.

kiglo Bootpfosten, L. *kiglo*, G. *kiglo*.

kilaut Trommel, L. *kilaut*, G. *qilaut*.

kileq, dual. *kigdleing*, pl. *kigdlein* das seewärts Gelegene, Rand, Grenze, L. *kigle*, G. *kigdlek*;

kigdlī'nga seine Küste;

kiglisirivoq Eis bildet sich am Strande.

Kile'kdja E.

Kili'ujang E.

kiluk Naht, L. *killuk*, G. *kiluk*.

kima'ktun Griff des Frauemessers (*ulo*), L. *kimaktūt*, G. *kimagtūt*.

Ki'malō E.

kiā, kina wer? L., G. ebenso;

kinau'bin? wer bist Du? *kina una?* wer ist da?

Kine'kadlang E.

Kinigirn E.

kingiq ausgefallener Zahn, L. *kingek*, G. *kingeq*.

Kingertua'qđjung E.

Kignait Hochland O.;

Kigne'liŋ O., *Kigni'tung* O., *Kignitua'lung* O., *Kignitua-u'sirn* O.

kingmik Hacken, L., G. *kingmik*;

kingmiqoa'nga kleine Augensprossen am Renthiergeweih.

kingo Seeoh, L. *kingök*, G. *kinguk*;

kingoaraq junger —.

kisie'ne wenn, L. *kissiane* (G. *kise* allein, *kisiane* in seiner Alleinheit).

kisu? wie?

kisunik pijumavin? was willst Du haben?

Kitigtun die am weitesten seewärts Gelegenen O., L. *kitte*, G: *kit* seewärts.

Kitingujang Schlucht O.;

Kitinguja-u'sirn O.

Kitung E.

Kiumije'gung E.

kiviung er sinkt unter;

kivingmigōq als er ertrunken war, sagt man.

Koain'ling O.

Koaq O.

Kō'ketu E.

kokiut Gewehr, L. *kukkiut*.

Koquidlu'qđjung E.

Komkau'jang O.

Kope'ci E.

kopū'vun Milchstrasse (unsere —), L. *koppūt*.

kō'tujuq er geht mit einwärts gedrehten Füßen, L. *kōdovok*.

kōukparmiūtang Amulet, an der Spitze der Kapuze getragen.

kōuk Fluss, auch O.;

Kouā'tung grosser — O., *Kou'kdjuag* grosser — O.,

Koua'qđjung Flüsschen O., *Koukte'ling* mit einem Flusse versehen O.

Koua'qđjuag O.

kō'vivoq es ist ausgeschüttet, L. *kōvivok*.

kujang Kiel des Kajak, L. *kujak*, G. *kujāq*.

kukik Nagel, L., G. ebenso;

kuki'rbing Nagelwurzel.

kudlo Daumen, L. *kudlo*, G. *kudloq*.

kudlu'luang i'vadlu Faden, aus Sehnen gemacht.

Kudlu'ru E.

Kumirpā O.

kungisig Hals, I., *kungesek*, G. *qungaseq*.

Kunung E.;
Kunuo'sirn E.
kutouq Schlüsselbein, L. *kuttuk*, G. *qutuq*;
kuti'qjung Castor, Pollux und Capella, L. *kuttorsuk*,
 G. *qutuq*.
kuti'niq Kreuzbein, L. *kutsinek*, G. *kutsineq*.

Qadla O.
qadlero'dling kleine, längliche Spinne.
qadli'qung Schneewehe.
qadlir'q'tjung die höheren Reihen des Schneehauses bauen
 (von *qak* Oberfläche).
Qadliri'tjen Glimmerplatten, L. *keblerkijak*.
Qadliri'silik O.
qadli'seq Nabel, L. *kallasek*, G. *qalaseq*.
qa'dlu Augenbrauen, L. *kablo*, G. *qagdo*.
qa'dlunarn, pl. *qadlunait* Europäer, auch E., L. *kablunak*,
 G. *qavdlunáq*;
qadlu'ngajaq Halbblut-Europäer.
qa'dnirpoq es schneit, L. *kannerpok*, G. *qangnertog*.
qagi Singhaus, auch O., G. *qagsse*.
qagi'a'rpoq die Sonne hat einen Ring, *Qagilo'rtung* O.
qagerdlug Gegend unter dem Kinn, L. *kakkerdluk*, G. *qagerdluk*.
qagi'sarpoq es fällt von einer Kante herunter.
Qagisa'ktung O.
qa'gmang Steinhaus, mit Fellen gedeckt, L. *karmak*, G. *qarmaq*
 Mauer;
Qagmako'tuin die kleinen Steinhäuser O., *Qarma'qjuin*
 die grossen — O.
Qagmaw'jang das Steinhausähnliche O.
qa'gnaq Enkel (am Fusse), L. *kangak*.
qa'jaq, dual. *qa'jang*, pl. *qai'dnen* Männerboot;
qai'je'nga sein —, *qaja'ngenu't* auf dem —, *qa'jarmut* in
 einem —;
Qajarte'ling mit einem — versehen O.
Qai'jung E., *Qai'juin* O.
qailerte'tang eine gewisse Maske.
qaire'tung flach abfallend.
qai'rolik, pl. *qairo'gin* Klappmütze, L. *kairolik*;
Qairolit'ktung mit vielen — O.
qai'rsuq Klippe, auch O., L. *kairtok*, G. *qaersog*;
Qairsua'lung die grosse O.
Qajo'ngnang O.
qai'vun Bohrer, L. *kaiviut* (G. *kavigpoq* er dreht).
qak Unterbett, L. *kak*.
qa'qag, dual. *qa'qang*, pl. *qa'qan* Berg, L. *kakkek*, G. *qagaq*;
qaga'qtuag grosser —, *qagaqdu'kulu* Berglein, *qaga'qduq*
 kleiner —, *qaga'rujuk* — mit ebener Spitze, *qagadliarpog*
 er geht bergauf, *qagaqdlia'rtung* bergaufgehend.
 (*qagiarnarpok*, L. unbekannt.)
qaqbang mehrjähriges Eis, Packeis (siehe *kaqvag*).
qagdjung Pfeil, L. *karsok*, G. *qarssoq*.
Qaqo'djang E.
Qaqi'rbing O.
qaxo'dluk Sturmvogel, pl. *qaxo'dlu'n*, auch O., L. *kakkuluk*,
 G. *qaqudluk*;
Qaqodlo'ping gewöhnlicher Schneevogel O. E., *Qaxo-*
dlua'lung grosser — O., *Qaxodlu'tang* O.

qa'lin oberstes Fell des Unterbettes, L. *kallek* das Oberste.
qaliropa'ging von zwei Stürmen zusammengewehte Schneebank
 (welche an der Vereinigungsstelle bricht, wenn Blöcke
 daraus geschnitten werden).
Qalirosai'ling O.;
Qalirosirilia'rtung O.
qalu'ciang Walfischlanze, L. *kallugiak*, G. *qalugiaq*;
Qalwiata'ling O.
qama'nirn seeartige Verbreiterung eines Flusses O., L. *kammanek*;
Qamani'kulu kleine — O.
qa'mun Schlittenkufe, dual. *qamutik* Schlitten, L. *kammutik*,
 G. *qamutit*.
qanaq Zeltstange, *kaniuk* Band zum Zusammenhalten der
 Zeltstangen.
qaneq fallender Schnee, L. *kannek*, G. *qanik*;
qa'nerpoq es schneit;
qa'ningnang Ostnordostwind, auch E.;
qana'ra Ost-Nordost [Nettiling-Dialekt] (von *qanaq*?).
qa'ning Kajakrippe am Schnabelansatz.
qa'nipoq nahe, L. *kannipok*, G. *qanigpoq*;
qanidju'sia seine Nähe.
qa'nirn Mund; zwei kleine Löcher im Sitze des Iglu, in denen
 Sachen die trocken gehalten werden müssen, aufbewahrt
 werden, L. *kannek*, G. *qaneq*.
qa'nga? wann? L. *kanga*, G. *qanga*.
qa'ngane obenauf (von *qa* oberes).
Qa'nginang E.
qa'nging ein Knopf.
qa'ngirn Luftabzugsloch im Schneehause.
Qangung E.
qanoq wie, L. *kannok*, G. *qanoq*.
Qaparokte'ling O.
qa'reang Seitenbau am Schneehause, in dem eine dritte Familie
 lebt, G. *qarajak*.
qardling Hose, L. *karlik*, G. *qardlik*.
Qa'rsaq O.;
Qarsa'qduin O., *Qarsu'gan* O.
qaru'suit die Höhlen, L. *kairosuit*, G. *qarusuk*.
qasi'giaq Phoca anellata, pl. *qasigi'djen*, auch O., L. *kassi-*
giak, G. *qasigiaq*;
Qasigiar'a'qjung kleine — O.
Qasi'rtsun E.
qa'taq Eimer, L. *katak*;
qata'jang das Eimerähnliche = Fass.
Qati'ngujang O.
qati'garn, dual. *qatigang*, pl. *qati'gen* Rücken, L. *kattikak*,
 G. *qatigak* Rumpf.
qating Zwinge, L. *katek*, G. *qateq*;
qa'tilik (= mit Zwinge) Speer (Iglulik-Dialekt).
qatidni'ngin Vereinigungsstelle (G. *katipai* vereinigt sie)
qati'dnir das Eis am Strande im Herbst, das bei Fluth
 schwimmt, bei Ebbe strandet, L. *kattinek*.
qato Unterlippe, L. *kardlok*, G. *qardloq*.
Qatu'rbing O.
Qa'tjo E.
qatu'rang Stiefelknopf (zum Binden der Bänder), auf dem Frist
 befestigt.
Qau'dnang E.
qaujivoq er wejss, L. *kaujivok*.

qauq Tageslicht, auch O., L. *kau*, G. *qauk*;
Qauma'rbing wo es hell wird O., *Qaumari'ktung* wo es schön hell ist O., *Qauma'ang* O.;
qau'lipog es beginnt zu tagen;
qau'mat Licht (in Sagen);
qaumate'nga Wintertage ohne Sonnenlicht, an denen nur Dämmerung herrscht;
qaumati'eun unsere Sonne (Angakok-Sprache);
qauma'eun unser Mond (Angakok-Sprache), G. *qaumat* Mond;
qaupen morgen (= wenn es tagt).
qauq Stirn, L. *kauk*, G. *qaoq*.
Qauma'jung E.
Qaupang O.
Qautu'qduaq eine sagenhafte Gestalt E., O.
Qavarausi'rtung O.
qavirpi'jung Grundeis, G. *qavingoq*.
qedjiq Scheitel, L. *kavsek*.
Qeme E.
qerniq schwarz, L. *kerneq*, G. *qerney*;
Qernirtung das Schwarze O., *Qerni'qduaq* das grosse — O.,
Qerninguau'sirn das kleinere — O.;
Qernirmi'qduaq O., *Qerna'qdujung* O.
Qesi'qtsun E.
Qia'tu'jung E.,
q'avoq er schreit, L. *k'avok*, G. *q'avoq*;
qietaronicik schreiend.
q'avoq er erfriert, L. *k'avok*, G. *q'avoq*.
Qiga'dlang E.
qigerpoq er springt in die Höhe, L. *kiggerpoq*, G. *kigserpoq*;
qiga'ikpoq er sitzt nie stille.
qidja'runq Wirbel, gebraucht, um Seile am Verwickeln zu hindern (G. *qipivi* er verdreht es).
q'juk Holz, L. *kejuk*, G. *qissuk*;
qijukssa Brennholz, Kohlen;
qijuktenga Harpunenschaft.
qiktoriaq Mosquito, auch O., L. *kiktoriaq*.
Qiqe E.
q'iqertaq, pl. *q'iqerten* Insel, L. *kikkertak*, G. *qeqertaq*;
q'iqertomut nach einer —;
Qiqerta'kulu Inselchen O., *Qiqerta'kallen* O., *Qiqerta'qdujung*, pl. *Qiqerta'qdujuin* Inselchen O., *Qiqerta'qsiang* O., *Qiqertalo'qadlen* O., *Qiqertalo'riaq* O., *Qiqerta'lung* grosse — O., *Qiqerte'lung* grosse — O., *Qiqerte'lum nu'vua* Landspitze der grossen — O., *Qiqerte'ling* mit Inseln versehen O., *Qiqertalu'kdjuaq* sehr grosse — O., *Qiqerta'ping* gewöhnliche — O., *Qiqerta'rnaq* eigenthümliche — O., *Qiqertarna-u'sirn* kleinere eigenthümliche — O., *Qiqertau'jang* Halbinsel O., *Qiqertu'qduaq* grosse — O., *Qiqertuqduja-u'sirn* kleinere grosse — O., *Qiqertun'e toq tudlirn* Rücken der — O.
Q'igirn E.
Q'idlaq E.
q'ilaq Himmel, L. *killak*, G. *qilak*.
qilaq Gaumen, L. *killak*, G. *qilak*.
qila'lugang Weisswal, auch O., L. *kellellugak*, G. *qila'lugaq*.
qile'ksinang?
qilermi'ktung zwei zusammengebundene Kajaks, L. *killermik*, G. *qilermi'qput*.
qile'roq Stirnhöcker.

Mittheilungen d. Anthropol. Gesellsch. in Wien. Bd. XXIV. 1894.

qile'rtuang Spange, um die Buchten der Harpunenleine zusammenzuhalten (G. *qilerp'd'* er bindet mit Knoten).
q'illoaq Damm (zwischen den Beinen), G. *qitdluaq*.
qidlutaq Nasenscheidewand.
Qimakodli'ving O.
Qimaroma'jung O.
Qimaroma'nirn O.
Qimiq O.
Qimi'qping O.
qimi'rgdluaq Wirbelsäule, L. *kemmerdluk*, G. *qimerdlug*.
qimi'riaq Augenwimpern, G. *qimeriaq*, O., L. *kemmeriak*.
Qimise'ngnung O.
Qimi'sung O. Schneewehe (?), Hundsfell (?), (siehe *qimu'qdujung* oder *qingmi'sung*).
Qimi'ving O.
qimu'qdujung Schneewehe, L. *kimuksuk*.
Qina'qdujung E.
qingaq Nase, L. *kingak*, G. *qingaq*.
Qinga'qduaq grosse — O., *Qingagtua'qdujung* O. (siehe G. *qingaq* Schienbein, Felsgrat).
qingang Loch im Fenster zum Hinausschauen.
qinga'raq Schienbein, L. *qingaraq*, G. *qingaq*.
qingmiaq Mundstück zum Drillbohrer, L. *kingmiak*, G. *kingmiaq*.
qingmiq Hund, L. *kingmek*, G. *qingmeq*;
qingmirtaromajunga akilelunga ich will einen Hund kaufen.
qingmie'qdujung mässig grosser Hund, *qingmilita'kulu* Hündchen, *qingmie'luk* grosser —, *qingmimarie'luk* grosser —, *qingmi'qduaq* grosser —, *qingmiqdujung* mit Hündchen;
Qingmipia'qdujung E.
Qingmisiving O.
qingmi'sung Hundsfell.
q'inqoq Wade.
qingoq inneres Ende einer Bucht, G. *qingoq*;
Q'ingua ihr — O.
q'iorai'jung die unterste Reihe Blöcke des Schneehauses schiefschneiden, um das Gewölbe zu beginnen (G. *qiorpa* er beschneidet es).
qipeku'tang Stäbchen, das in's Seehundsloch gesteckt wird, um die Annäherung des Seehundes zu zeigen.
qipe'luag innerer Augenwinkel, L. *kepaluak*, G. *qipaluag*.
qipikpoq es ist bedeckt;
qipik Bettdecke, L. *kebbik*, G. *qipik*.
qipignua'ktung Zeltstangen hinten am Zelte.
qipo'rqag, pl. *qipo'rqain* Finwal, G. *qiporqag*.
qirdlukutak Keil, der eingeschlagen ist, um einem Gegenstande einen Halt zu geben, L. *kerdlukutak*.
q'ising Seehundsfell, L. *kissik*.
qisi'rtsiq, *qiti'sirn* Mittelfinger, L. *ketterdlek*, G. *qiterdlek*.
Qitu'le O.
qitu'ngnung, pl. *qitungin* Kind, auch E., L. *kittorngak*, G. *qitoruaq*;
qitungea'qtung Frau, die viele Kinder hat.
Qiu'jung O.
Qiu'tung der Einsiedler O.
Qoa'qdujung die Kante O., L. *koaksuk*, G. *quagssuk*.
qoaq gefrorenes Fleisch, L. *koak*, G. *qoaq*.
qobiqoq er weint, L. *kugviopog*, G. *quvde* Thräne.
Qo'gnung die Verengerung O., G. *qornoq*.
qoqsua'riva Waschung der Kinder in Urin (G. *qoq* Urin).
qoqsurtoq hellgrün, L. *korksukpok* gelb, G. *qorsuk*.

Qoqtsuk E.
 Qömijen E.
 Qonqasie'lung E.
 qopernuaq ein Vogel.
 qoporujung Strudel.
 qorbik Nachtopf, L. korcik, G. qugfik;
 Qobirkun O., Qobirna'qjung kleiner —, Qobirnalung
 grosser — O., Qobirse'ling mit — O.
 qordlorpoq Wasser läuft in vollem Strome;
 Qordlubing O.;
 Qordluarai'tung O.
 qordlu'nirn Wasserfall, qordlu'rtung Wasserfall, auch O.,
 L. korluktok;
 Qordluta'qjung O., Qorgi'rbing wo Wasser in zusammen-
 hängendem Strome läuft O.
 Qormanang E.
 Qorsim'rtung E.
 Qotu'ko E.
 Quä'irnanng O.
 qu'birpoq er geht bergauf, Gestirn geht auf (G. gut oben).
 qudjau'tang Keil auch O.;
 Qu'djaun Keile O., Qudjapiarotang O., Qudj'apite'nanng O.,
 Qudjita'riag O.
 qudjuk Schwan, L. kogjuk, G. qugssuk;
 Qu'djain Schwäne (?) O., Qudji'qjin die Schwänchen O.
 qu'djung weiss;
 Qudju'gan O.
 qu'gnirn Spalte im Grundeise, L. kongnek;
 Qugni'rtung mit vielen — O.
 quqa'rtan Nadel, Fische aufzuziehen, G. kukärtät.
 quqtoraq Oberschenkel, L. köktorak, G. quqtoraq.
 quina thut nichts! quinamik danke! L. kujane einerlei, G. qujavog.
 qudli zehn, G. qule.
 qudliji'jug das Loch oben im Schneeause schliessen.
 qudliq der Rücken, L. kolläk, G. qudteq = das Oberste, weil
 beim Rücken oben.
 Qudling O.
 qudlirn Lampe = das Obere (weil auf der Plattform des
 Schneehauses);
 Quđlirtaleng O., quđliparmiut die Bewohner der höchsten
 Höhe = des Himmels, quđlivun die über uns.
 quđlita'q Oberpelz, L. kollitak, G. quđlitsaq.
 quđluqsu'ta Ring am Handgriff des zweiblätterigen Ruders.
 qu'ming eine kleine, runde Lampe, auch tumi'ujang genannt.
 Qumang'it E.
 Qumenga'ping E.
 qunge'sirn Nacken, L. kongesek, G. qungaseq.
 qungujut Grübchen in der Wange, L. kunjavok er lachelt,
 G. qungujugpoq.
 qupau'jang Zwischenraum zwischen zwei Fingern, L. koppaujak
 ein Riss;
 qupi'rdnirn Scheitel in der Frauenhaartracht (von G. qupivä
 er spaltet es).
 Qupe'nanng E.
 Qutang Steilküste O.;
 Qutaa'qjung kleine — O.
 quta'rong Eisfuss an einer Steilküste, G. qutardloq Steilküste.
 quti'ug Ruf der Möve (siehe L. kottiorpok die Möve schreit).
 quvie'tung Name eines Festes.

Xiru'djang E.

X.

M.

Maang O.

mane hier, L. mäne, G. mäne;

maunga hieher, maungarpoq er kommt hieher.

majoarpä', majorarpoq Thier geht Berg hinauf, L. majoarpok,
 G. maguarpoq;

majora'riag wo man bergauf gehen muss, auch O., pl.

Majorari'djen O., Majora'riag tudlirn nächst dem, wo
 man — O.

Ma'ka E.

ma'kitavn Domino = aufgerichtet stehend.

Ma'kitau E.

ma'ksing Falte im Stiefel, L. matsuk.

Maktä' E.

ma'ktak Walfischhaut, L. maktak, G. matak oder maigssak?

Ma'kudlü E.

ma'qaq Stelle, an der man das Kajak über Land tragen muss,

G. magaq.

maq'siq Hüfte, L. makkitek, G. makiseq.

ma'qong zwei, L. magguk, G. mardluk;

ma'qonit sieben.

ma'xatang sumpfiger, moosbewachsener Thalkessel;

maxeta'nirtung Sumpf, nicht von Moos und Gras bedeckt
 (G. maqivoq ist offen);

maxataksirtoq Renthier in einem moosbewachsenen, sumpfi-
 gen Thalkessel gehend.

Male'ki E.

mading, dual. madcing, pl. madicin Welle, L. mallik, G. malik.

ma'likpok er folgt, L. mallikpok, G. maligpoq;

malilirpoq er beginnt zu folgen.

Maluka'tung E.

Mama'rdnanng E.

Mame'tiang E.

ma'mi innere Haut, L. mamme, G. mamik.

mana jetzt.

Mania'ping E.

maniq Docht, Moos, L. mannek, G. maneq.

manilar'dlu sehr uneben, manila'raleng etwas uneben, mani-

ra'dlu glatt, manitua'dlu hügeliges Land, rauhes Eis;

maniks'e'jug das Schneeaus glättend (G. manigpoq glatt);

Ma'nitung das Unebene O., Manitua'qjung das kleine

Unebene O., Manitu'ling mit Unebenheiten O.

maning Ei, L. männik, G. manik;

Maniriktung mit vielen Eiern O.

mano unterer Theil des Halses, L. manno Kragen, G. mano

unterer Theil des Halses;

manu'ra sein —.

manu'kang Fussballen.

mardluq zwei (ist obsolet).

ma'sing Querholz im Kajak, vor der Oeffnung, L. massik

G. masak.

mase'rirang dünnes Eis, das sich im Frühjahr auf dem Schnee

bildet, nasses Moos, L. masalerek.

matsak Milz, L. mapsak, G. mavsak.

Matsuligä' E.

ma'tu Deckel, L. mattu, G. mato;

Matja O., Matarbilang O., Mautsau'jang O.

mauja weicher Schnee, L. *maujak* (G. von *mauwoq* er sinkt mit den Füssen ein;
Maujatung mit vielem — O., *Maujatiu'sirn* das Kleinere mit — O.
maunaq Finger- und Zehenballen, L. die harte Haut an Händen und Fusssohlen.
mikiuq klein, L. *mikkivok*, G. *mikivog*;
mikiuinag nur ein kleiner, *mikilera'* kleiner Finger;
mikilerang vierter Finger, L. *mikkilerak*, G. *mikileraq*;
mikilera'ruak zweite Zehe.
miksiti'ne diesseits, L. *miksiptingne* vor *...*, G. *migssik*.
Miqa E.
miqung Haar, L. *merkuk*, G. *merqog*;
miquling (mit Haar) Renthierstiefel, *miqusang* Renthierfelljacke, *migosai'ling* Jemand, der eine Renthierfelljacke an hat;
Miqe'siang E.
miqun Nadel, L. *merkut*, G. *merqut*.
Milia'qduin die kleinen Verschliessenden O. (G. *mitik* Verschluss).
Mili'qduaq das grosse Verschliessende O.
Milurie'ling wo man mit Steinen wirft O., G. *milorpa*.
mingerpoq er springt mit beiden Füssen zugleich, L. *mingarpoq*, G. von *merpoq*.
mingong Käfer, auch O., L. *mingok*, G. *mingoq*.
Misi'rtung O.
misōmajung in's Meer reichender Gletscher, G. *misugpa* er taucht es ein.
Miti'ma E.
mi'tiq Eiderente, auch E, L. *mittek*, G. *mitiq*;
miti'ling mit Eiderenten, Name eines Geistes.
Mi'tu E., L. *mittuk* Stücke Eis in einem Loche zum Fischen.
Mu'ngmang O.
mu'dling Ruderschaukel, Brustwarze, L. *mulle*, G. *mulik*.
mu'mikpoq er wechselt Stiefel, wendet Stiefel um, L. *mum-mikpok*, G. *mumikpá*.
mu'mipoq er tanzt, G. *mumerpoq* singt bei der Arbeit;
mumitu'dlo tanzend vor Freude.

N.

Nabi'raun O.
nabi'ring eine Oese, Schlinge, von *ná'poq* hindert Bewegung.
Naja'ju E.
naja'ngarpoq er schläft ein im Sitzen, L. *naijangarpok*, G. *najangarpoq*.
naje'nga seine Schwester, L. *naja*, G. *najaq*;
najatama meine Schwestern.
naipoq es ist kurz, L. *naipok*, G. *naipoq*.
Naiwaun O.
nageta' sein Ende, L. *naggata*, G. *nagatá*.
naka'sung Blase, L. *nakkasuk*, G. *nakasuk*.
nakdjuga'run Strick, Hunde festzuhalten, L. *naksugarut*.
Nakisula'k E.
Nakto'galin E. Adler, G. *naktoralik*.
naq Bauch, L. *nák*, G. *naq*.
naqeta'run Ladestrick für den Schlitten, L. *naqitarut*, G. *naqitarut* (von *naqigpoq* ist niedergedrückt).
Naqo'reang O.
Naxaja'si E.
nadla'jung niederliegend, L. *nellajok*, G. *nalavog* er liegt —

na'muktoq genug, L. *namalpok*, G. *namagpoq*.
nangari'ktung senkrechter Abfall, L. *nangerpock* steht senkrecht.
nanijoq er wird gefunden, L. *nennivok* er findet, G. *nanivá* er findet ihn.
nanuq weisser Bär, L. *nennok*, G. *nano* und *nanog*;
nanu'ra Bärenfell, *Nanuraga'ssain* die an jungen Bären Reichen O., *Nanuqtua'qdujung* der einzige kleine Bär O.
naparautang Rückenfinne des Finwales, Mast, L. *nappárutak*, G. *naparut*;
Naparautasia'rbing wo man einen Mast macht O.
Napi'kang E.
Napisa'riaq O.
ná'pun Querholz am Schlitten, L. *nappo*, G. *napo*;
napu'liun Seile zum Festbinden der Querhölzer am Schlitten;
napulisi'rpia Löcher für Seile zum Festbinden der Querhölzer am Schlitten.
Na'raping O.
naudlu ja (Nugumiut-Dialekt), G. *naugdlu* obwohl.
nauja Möwe, L., G. ebenso, auch E.;
Naujan Möwen O., *Nauja'raq* E., *Nauja'qduaq* grosse — O., *Naujara'luin* grosse — O., *Naujarasagduin* O., *Naujarua'qduin* O., *Naujaratu'qduin* O., *Nauja'vinirn* O., *Naujea'rbing* O., *Nauja'teling* mit Möwen versehen O., *Naujadleg* E., *Nau'ssan* O.
nau, nauk? wo? L., G. *nauk*;
nau taima? wo denn? *nakin?* woher? *nakinea'rpín?* woher kommst Du? *nane?* wo?
navunganea'qin? wohin gehst Du? *namu'dlirtog?* wohin gehend?
naulang Harj unenspitze (zum *unang*), L. *naulak*, G. *nauligaq*, auch E.;
Naulu'ling E., *Nauline'rbing* wo man Seehunde mit der Harpune erlegt O.
ná'voq es ist zu Ende, L. *návok*, G. *nává*.
neá'k! *neá'koluk!* siehe her! (Sikusulaaq-Dialekt).
Neaqó'ki, Neaxó'ki E.
ne'bang Sprung, Riss der einen Gegenstand durchsetzt, L. *napoak*, G. *nagfaq*.
ne'glivá' er liebt ihn, L. *naeglivok* G.
ne'dlung Landspitze von der aus Renthier in's Wasser gehen, L. *nellok*, G. *natdlog*, O.;
Nedlua'qdujung kleine — O., *Nedluqseq* O., *Nedlu'tang* O.
ne'kdjuq Geweih, L. *nakjuk*, G. *nagssuk*;
Negdjo'rtung reich an Geweihen O.
ne'goaq Gelenk, L. *navgoak*, G. *navguaq*.
negu'ja Falten in der Hand.
Ne'ksiang E.
ne'tirnk Seehundsfelljacke.
Nexemia'rbing wo man etwas in der Hand trägt O.
negisu'naq Wade, L. *nakkasungnak*, G. *nakasungnáq*.
ne'xseq Thal, auch O., L. *naksak*, G. *narssaq*;
Nexse'qduaq grosses — O., *Nexse'lung* grosses — O., *Nexse'ling* mit einem — O.;
nexsi'nga seine, Falte zwischen Nase und Stirne.
neqtsé'ak Halskragen, L. *naksiak*.
neliqirpá' es ist Zeit, er schießt zwei Thiere mit einem Schuss, L. *nelliupok* (siehe G. *nale*).
ne'lovog er weiss es nicht, L. *nellovok*, G. *naluvog*;
nelulidlrpéing? hast Du es vergessen?

ne'loang weiss gegerbtes Fell, L. *nelloak*.
ne'lukpoq er schwimmt, fällt in's Wasser, L. *nellukpok*,
 G. *nalugpoq*;
nelukvi'nga Stelle, wo er in's Wasser fällt.
nepa'reang Hinterkante der Schlittenkufe und Geweih am
 Schlitten, L. *nappariak*, G. *napariag*;
nepari'djung Löcher zum Festbinden des Schlittengeweihs.
nerajut grosses Landthier, L. *nergjut*, G. *nerssut*;
nerdjuti'a'lung grosses —, L. *nerdjuti'kulu* kleines —.
nerkalu'ktung auf dem Rücken liegend, L. *nerogalavok* er
 liegt —, G. *nerfalavog*.
ne'sang Mütze, Kapuze des Männerpelzes, L. *nessak*, G. *nasag*;
Nesauje'rdnang O., *Neseraa'q'djung* E.
Nesua'dluan E.
netagordn'e'in Hagel, L. *nettarkonak*, G. *natarqornaq*.
ne'tirn Fussboden, L. *nettek*, G. *nateq*.
neti'rdnang Thalkessel, L. *naternak*.
netidnang Ebene, *Netern'a'lung* grosse Ebene O.
neti'goaq Nasenflügel, L. *nettakoak*, G. *natarqog* Knorpel.
ne'tirn, pl. *ne'tin* Seehund (*Phoca vitulina*), L. *netsek*, G. *natseq*;
ne'tiang junger —, *netia'kulu* kleiner junger —, *Netia'ping*
 E., *Neti'ling* mit — versehen O.;
Netirsi'jung O., *Neti'sin* O.;
ne'tivang Klappmütze, *netirtlu'ne* wenn er Seehunde ge-
 fangen hatte.
netiu'rtung Fussboden des Schneehauses machen, L. *nettek*,
 G. *nateq* Fussboden.
ni'aqog Kopf, L. *niakok*, G. *niagog*;
ni'aoa sein —, Kopf des Querholzes am Schlitten.
ni'a'qorpoq Kopf bricht ab;
Nia'qongnang O., *Niaqongna-u'sirn* O., *Niaqongnate'ling*
 O., *Niaqongnati'kadleng* O., *Nia'qornan* O., *Niaqonau'-*
jang O., *Niaqongnua'q'djuin* O.
Niaxo'tang E.
midjua'rpang Spinne, L. *niksoarpak*.
Nijua'qduet E.
nigirn Südosten, L. *nigek*, G. *nigeg*.
niglarpoq es ist kühl, L. *niglakpok*, G. *nigplerpoq*.
Nignang E.
niksia'qtaung Angel, L., *niksik*, G. *nigsik*.
Nikosi'ving O.
niku'ipog steht aufrecht, L. *nikkovipok*, G. *nikui'ipog*.
niqa'dlerpoq er legt sich nieder, L. *nerogalavog*, G. *nerfalavog*;
nigedlirvi'nga Stelle, wo er sich niederlegt.
ni'xe Fleisch, L. *nerke*, G. *negé*;
nixeqsarsia'rpin? suchst Du Nahrung? *nix:ju'qpurpoq* er
 holt Fleisch, Nahrung.
nilang Süsswassereis, L. *millak*, G. *nilak*.
ni'likpoq er farzt, L. *nillerpok*, G. *nilerpoq*.
nimiptau'ta Seil, gebraucht, um etwas fest zu ziehen, L. *nim-*
mertok, G. *nimeq* Band.
ningau'nga sein Schwiegersohn, L. *ningauk*, G. *ningaug*.
Ningernua'q'djung E.
ningiu'nga seine Grossmutter, L. *ningiok* alte Frau, G. *ningiog*
 älteste Frau im Hause;
Ningiupa'ng E., *Ningiu'ving* E.
ni'pe Lärm, L. *nippe*, G. *nipe*;
nipi'kitu kleiner —, *nipea'luk* grosser —, *nipi'tu'voq* hat
 starke Stimme.

ni'pepoq es klebt, L. *nippipok*, G. *nipigpoq*.
ni'riog er isst, L. *nerri'vok*, G. *nerivoq*;
niriopaluktunga ich esse viel nach kurzer Zeit.
Niri'ujang E.
nirdling, dual. *nirdling*, pl. *nirdlin* oder *nirdlin* Gans,
 L. *nerlek*, G. *nerdleg*;
Nirdlona'rtung reich an Gänsen O.
nirdluniq First, L. *nerlornsk* (vgl. G. *nerdlog* Vogelrücken).
nirdniq Flechten (lichenes).
ni'rtsun Seile zum Festbinden des inneren Schneehaus-
 bezuges.
nitatilirpoq es fängt an sich aufzuklären, L. *niptavog*, G. *niv-*
tavog.
Nititu'tung E.
Niu'jara'tung O.
niö Bein, L., G. ebenso;
niu'kitu mit kleinen Beinchen.
niu'qtung Bohrer, auch O., G. *niortat*.
niu'tang Bügel, beim Walfischfang gebraucht, um die Be-
 wegungen des Wales zu hemmen (vgl. G. *niorpoq* ist
 krumm) L. *niutak*;
niuta'nga, Ansatz des Schnabels am Kajak.
niuvá er hebt es, G. *niuvá*.
niuia'q'djung kleine Fliege (vgl. L. *niviuvak* Schmeissfliege,
 G. *niviuvag*).
niuia'rsiang, auch E., Mädchen, L. *niviarsiak*, G. *niviaq*.
nubin Oese für die Spangen an den Zugleinen der Hunde,
 G. *nuvft* (von *niuvoq* erscheint)
Nui'jaun E. (vgl. G. *ni'issaut* Spange an den Zugleinen der
 Hunde).
ni'irn Vogelpfeil, L. *nuek*, G. *nueq*.
nuisa'nirn Weide.
niua, dual. *nujang*, pl. *nutan* Haupthaar, L. *nujak*, G. *nujak*.
nujang Loch am Zelte, wo die Stangen zusammenkommen
 (vgl. *niuvok* kommt zum Vorschein).
nujartopoq er kommt herab.
Nujera'q'djuq E.
Nugliu'tung O.
nuglu'ktang Stechspiel, L. *nugluktak*;
nuglu'ktaun Stock zum Stechspiel.
Nugu'dnirn E.
nukang zweites Kind, L. *nukak* des Bruders jüngerer Bruder,
 der Schwester jüngere Schwester, G. *nukaq*;
nukapiga meine jüngere Schwester (vom Mädchen gesagt);
nukatirpa'ng vorletztes Kind;
nukarpa'ngnang jüngstes Kind.
Nu'keluang E.
Nu'kerang E.
nukik Sehne, L. *nukke*, G. *nukik*.
nu'qang Renthierkalb, L. *nochak*, G. *norraq*;
Nugarli'ktung reich an trächtigen Renthieren O.; *Nuqat-*
oa'qsin O.; *Nuqatoa'q'djung* das kleine einzige Renthier-
 kalb O.
nu'qsang Wurfbrett, L. *noksak*, G. *norrsaq*.
Nuzi'gnang E.
nuliaq Ehefrau, L. *nulle*, G. *nuliaq*;
nulianiti'jung Weibertausch.
nudlung Gesäss, auch O., L. *nullok*, G. *nuloq*.

nū'na, dual. *nū'nan*, pl. *nū'nan* Land, L., G. ebenso;
nuna'piluk schlechtes —, *nuna'rujuk* ebenes Land, eben
durch Nebel durchscheinend, *nuna'lung* grosses —;
Nuna'reang O., *Nuna'seang* neuer Wohnort O., *Nunaseu'*
lung grosser — O., *Nunatang* O.;
Nunase'dnang E.;
nunajisa'rtung ein Fest.
nuna'ga mein Bruderssohn (?).
Nudnirn O.
Nunga'run O. Kluft, G. *nunga'rut*.
Nunga'rdluk E.
Nurata' O.
nusuera'qtung ein Fest = am Stricke ziehen, G. *nusugpá*
zieht es zu sich.
nutaraq Kind, L. *nutarak*, G. *nutaraq* ein junger Hund;
nutaru'lung grosses —, *Nutarlá'* E., *Nutaraa'qđjung*
Kindlein E., *Nutará'lung* E.
nutidliá'qđjung Forelle, L. *nutible*.
nutikpoq es platzt, zerspringt, L. *nutikpok*, G. *nutigpoq*.
nuvuu'qajuq er reiht Hundestränge auf das Zugseil (siehe
nubin), G. *nuiorarpai*.
nuvujará'luin Land mit steilen Gipfeln (von *nuvung*)
nuvu'ja Wolke, L. *nuvujá*, G. *nuiá*.
nuvulija Flügelfeder, auch E.
nu'vung Spitze, besonders Landspitze, auch O., L. *nuvok*,
G. *núk*;
Nuvu'kdjuaq grosse — O., *Nuvu'kdjen*, grosse Landspitzen
O., *Nuvujá'dlung* grosse — O., *Nuvuktirpá'ng* grösste —
O., *Nuvuri'tung* O., *Nuvu'klirn* O., *Nuvukđjuara'qđjung*
die kleine, grosse — O., *Nuvujará'luin* O., *Nuvua'qđjung*
die kleine — O., *Nuvujan'sirn* die kleinen — O.,
Nugu'miut die Bewohner der — O.

•

o'kadliq Hase, auch E., L. *ukkalek*, G. *ukaleq*.
o'kan Dorsche, O., L. *ogak*.
okidli'riag schwarz und weiss geschecktes Thier, L. *okkileriaq*.
G. *ukalerialag* weisses Renthier.
okiak Spätherbst, L. *okkiak*, G. *ukiaq*;
okie'ka Herbst, *okiuk* Winter, *Okiadi'ving* Herbstplatz O.
o'koa Thür, L. *upkoak*, G. *uvkuuq*.
Okosia'qđjung E.
okpat Lende, L. *okpet*, G. *ugpet*.
Oktso'garlin E.
okuako'lua Schwiegertochter, Bruders Frau, L. *ukkoak*,
G. *ukuuq*;
okuá'nga seine —.
o'qaq Zunge, L. und G. ebenso;
o'xapoq er sagt, *oqau'siq* Geschäft, *Oxai'tung* zungenlos
E. und O.
oqu'miaq Bissen, L. *okkomiak*, G. *oqu'miaq*.
Oqé' E.
o'qo Leeseite, auch O.;
o'qoa seine —, *oqu'ctsuq* Südostwind (Akudnirn-Dialekt).
Oxile'jung O.
o'xipoq es ist leicht, L. *okivok*, G. *oqipoq*;
oxomai'poq es ist schwer.
Oxome'isilang E.
o'ma er, jener, transitiv.

o'pernang Frühling, L. *operngak*, G. *upernáq*;
o'perne'ksa Vorfrühling, *Operni'ving* Frühlingsplatz O.,
Operniwi'kdjuaq grosser Frühlingsplatz O.
Opingne'jung O.
o'toq Seehund auf dem Eise beim Loche liegend, auch E.,
L. *otok*, G. *útoq*.
Ounga'nirn E.

P.

pa Thüröffnung, Oeffnung des Kajak, Flassmündung, L. *pá*, G. *páq*;
pamili'rtung zur Thüre kommend, *pa'kitoq* mit schmaler
Mündung, auch O., *Pa'dli* mit Mündung O., *Para'qđjung*
ungewöhnliche Mündung O.;
partau'jang Zeltstangen an den Seiten der Thüre.
Pagbe'rang E.
Pa'kaq E.
pakijumija'rtung Spiel, bei dem zwei Leute ihre gekrümmten
Arme ineinander verhasen und sie gerade zu ziehen
versuchen, G. *paka'ssumigpá*
Padlu E., *Padlo'ping* O., *Padluá'lung* E., *Padlou'ping* E.,
Padlu'kulu E.
pamiung Schwanz, hinteres Ende der Harpune, L. *pammiok*,
G. *pamioq*;
Pami'ujang das Schwanzähnliche O.
Paniju'nirn E.
Pani'ktang E.
Panidlu E.
pa'nik Tochter, L., G. ebenso.
Padni'ngajeng E.
Pa'kbing Name eines Hundes (L. Handgelenk).
panginiarlarpuse ihr werdet machen (wahrscheinlich *pinniar-*
niarlarpuse).
pa'ngnirn Renthierbock, L. *par'ngnek*, G. *pangneq*;
Pangni'rtung reich an — O., *Pangnirtua'qđjung* der
kleine — O.
Pa'pa, *Pa'pang* E. (vgl. L. *pappák* Nachgeburts).
papidlerau'tang Rückentheil des Hundegeschirres, L., G. *papik*
Vogelschwanz.
parti'rang Knopf, das Zugseil am Schlitten zu schliessen
(*parpá* er trifft es).
patigpá' er schlägt ihn, L. *pattikpa* legt flache Hand auf
G. *patigpá*;
pati'gaaq anfangend zu schlagen.
pau'kterpoq er spannt Felle auf, L. *pauktorpok*, G. *págtorpá*;
pau'ktun Pflöcke zum Fellausspannen, *Paukuarta'bing* wo
man Felle ausspannt O.
Paunéaa'qđjung E.
pau'gnang Schwarzbeere, L. *paungak*, G. *pángnaq*;
paungnau'jang Rehposten = beerenähnlich.
pa'orpoq er rudert im Kajak, L. *paurpok*, G. *paorpoq*;
pá'orit! rudere! *palirtugun* wir fangen an zu rudern,
pauting Kajakruder.
pa'na langes Messer, L. *panna*, G. *pana*;
pana'qđjung kleines — (nicht Schneemesser wie in L.).
Pau'la E.
penartuá'dlu Wasser steht auf dem Eise.
perpá' er bringt es fort, G. *perpá*.
pia'rang Kind, auch E., L. *piarak*, G. *piaraq*.
piegnartoq der Schnee ist gut zum Schlittentreiben, L. *piarng-*
narpoq.

piirta'rnig Kniekehle, L. *periakak*.
piitisariome'na aber ich bekam viel;
pissuidle'nga ich will es nicht haben;
piqangitu'nga ich habe nichts;
piqa'ngitug es gibt nichts;
Pi'ling wo es viel gibt; O.
pijungmadjangilenga ich will nicht;
pijumavog er will es haben;
pijaktujara ta'ta! o Wunder!
pimisugapiga er versucht etwas zu bekommen, L. *piuna-suarpok*;
piungmangite'nga ich mag es nicht.
Pijumi'sang O.
Pikiulu'qajuaq grosse Eierinsel O.
pi'xang Knochenbeschlag der Schlittens, auch E., L. *pergak*.
pixalu'jang Eisberg, L. *pekkalujak*;
pixalu'rtung reich an Eisbergen O.
piqbijilirpoq er macht eine Wohnstätte.
pi'rtsirpoq der Schnee treibt, L. *perkserpok*, G. *persog*.
piri'nirn, Oberrand der Stiefel (das Umgebogene?)
Piqu'rtung O.
pi'laut grosses Messer;
pilekpoq er schneidet, L. *pillekpok*, G. *pi'lagpa*.
pi'uarpoq er ist mehr — als Andere, L. *pi'uarpok*.
pi'ma-in Häuptling, ein Erfahrener, G. *pimag*.
Pineraloa'ping E. der sehr Schöne.
pi'ningnang Südwind.
pi'ngasun drei, L. *pingasut*, G. *pingajog*, *pinga'suang* (Nugumiut-Dialekt);
pingasonit acht.
pingajua'go nach zwei oder mehr Jahren;
pingagu'a'ne heuer.
pingatirtuangama'nga als ich es zuerst versuchte, L. *pingarpoq* er thut etwas zum ersten Male.
pingisik Knöchel, L. *pingitek* (vgl. G. *pinguppá* stösst ihn);
pingisimia'qtung mit Fäusten schlagen.
pingo Berg (Akudnirn-Dialekt);
Pingoa'lung grosser — O., *Pingu'qajuin* die grossen — O., *Pingo'kadlen* O.
piro ein Stein zum Beschweren des Zeltens;
Piroi'rtung mit vielen losen Steinen O.
pi'siq, *pi'sirpe* Lied.
Pisingne'rbing wo man etwas kauft O.
pi'sukpoq er geht, L. *pissukpok*, G. *pisugpoq*;
pisuktoq ein Gehender;
pisuq'ng, *pisuqadla'* Fuchs (Angekok-Sprache).
piti'qse Bogen, L. *pittikse*, G. *pisigse*.
piti'ulang Uria grylle (dies ist lateinischer Name eines Vogels), auch O.;
Pitiula'qajuin die kleinen — O.
Pitiu'qsin O.
pitkusi'rarpoq ein Spiel.
pi'tse trockener Fisch, L. *pipse*, G. *miöse*.
pi'u Seil zum Anspannen der Hunde, L. *pittuk*, G. (von *pitugpa* er bindet mit einem Bande);
piturbea Loch für dieses Seil in den Schlittenkufen.
piuvoq gut, brauchbar, G. *piuvoq*;
piu'ngitoq schlecht, unbrauchbar.
Piu'kia E.

Piuai'tug E.
Poai'qajung O.
poadlu Fausthandschuh, L. *pualo*, G. *pualáit*.
Poalu'kdjuag O.;
Poalu'gnuang E.
pö'qtéjuq Taschenmesser, L. *pöktajok*.
polareapog er geht besuchen, L. *pullärpok*, G. *pularog*, geht durch einen Eingang.
pök, *pöung*, *pöun* Sack, L. *pök*, G. *pög*;
poru'sirn Specksack, auch O., L. *pörusek*, G. *pöruseq*.
pöviü'tang Blasloch der Boje, L. *püverpok*, ist aufgeblasen.
puag Lunge, L. *puvak*, G. *puag*.
Pua'gsaq O.
Pu'djawn O.
Pu'djun E.;
Pudju'rnang O.
puje Seehund, L. *puje*, G. *puisse* (der auftaucht, um zu athmen);
Pujetung reich an — O., *Puja'qajung* der kleine — O.;
puivü' er taucht auf, *puimiktune* als er wieder zu ihm schwamm;
puktavog er schwimmt, L. *poktavok*, G. *pugtavog*;
puktakuta Schwimmer.
pukig Bauchfell des Renthieres, L. *pukek*, G. *pukeq*.
puqtujuq das Hohe, auch O., L. *poktovok*, G. *porturoq*;
pukitoq niedrig.
Pudla'nginaq E.
pudlen Fuchsfelle, auch O., L. *pullet*;
Pudlaujang E., *Pudletaujang* O.
pu'to das gebohrte Loch, L. *putto*, G. *puto*;
pu'tuang Loch am Stiefel, das Schnürband durchzuziehen.
pu'tuoq grosse Zehe, L. *puttugok*, G. *puttugog*.
pu'caq Ohrläppchen, L. *puvak*.

S.

Sabuirbing O.
Sagdirn das Aeusserste O.;
Sagdlia-u'sirn das Kleinere — O., *Sagdlirpa'ng* das Grösste — O., *Sagdlir'riaq* O., *Sagdlirä'ping* O.
saglu'juq Lügner, L. *saeglovok*, G. *sagdluvoq*;
saglutuju'a'luk grosser —.
Sagmu, *Sagmung* E.
saitog dünn, L. *säpoq*, G. *sätoq*.
saipagut Spielsachen.
saketa'n Roulette (vgl. G. *sakagpa* er stösst es).
sakiak falsche Rippen, auch O.;
Sakia'qajung kleine — O.;
sa'gaq, *sakbik* Brust, *sakbi'a* seine —;
sakiaru'tang Brusttheil des Hundegeschirres.
sakia'tan Siebengestirn, L. *sakkiaitsiet*.
saki'nga seine Schwiegermutter, Schwager, L. *sakke*, G. *sake*.
sakurpa'ng Walharpune (vgl. G. *sa'ko* Waffe = grösste Waffe).
sagivoq der Wind geht von Süd nach Nord herum, G. *sagiat-dlagpoq*.
Saming O.
Sa'nguja E.
sani'ra Vorderseite seines Leibes.
sapernarluorgipiva es ist unangenehm schwer, L. *sappemarpok* es ist zu schwierig, G. *sapemarpog* es ist schwierig.

sarbaq starke Strömung im Meere, auch O., L. *sargvak*, G. *sarfaq*;
Sarba-u'sirn die kleinen — O., *Sarba'kulu* die kleine — O., *Sarba'qduq* die kleine — O., *Sarbaqju'kulu* die kleine — O., *Sarbaqdu'lung* die grosse — O., *Sarba'lung* die grosse — O., *Sarbarti'jung* mit vielen — O., *Sarbu'qduaq* die grosse — O.
Sarqo die seewärts liegende O.
Sati'ksun die seewärts liegenden O.
Satoa'rtung das Flache O. (siehe *saitoq*);
Sä'tung O., *Satü'jang* O., *Satu'rtung* O., *Satu'qduaq* O.
Sau'dlö E. der Magere?
Saudloa'ping E.
sau'mia seine Linke, L. *saumik*, G. *samik*;
Saumia'qduq die kleine — E.
sau'niq Knochen, L. *saunek*, G. *sauneq*;
Sau'nirtung reich an — O., *Saumirtu'qduaq* das grosse — O.
savik Messer L., G. ebenso;
Saviqo'ng E., *Saviksoni'tung* O., *Savi'ujang* messerähnlich O., *savi'ling* eiserne Harpunenspitze;
savujuartulirpoq er schneidet Schneec, L. *saviujarpoq*;
savujua'rtuang Schneeblock;
saciniq Brustbein.
sa'vuang mittlere Spitze des Vogelpfeiles.
Segdju'gan O.;
Segdjuqa-u'sirn O.
se'ksirn Nebel, L. *ta'ktok*, L. *takserpoq* es ist nebelig.
Seloä'ping, *Segdloä'ping* E.
selivä' er reinigt ein Fell;
seligö'ung flacher Fellschaber.
Sedna E., Name einer Gottheit;
Sednalitatua O.
se'nia seine Seite, L. *senia*;
senie'ne an seiner Seite.
sedning, *sedne'ing* Staub, L. *sannik*, G. *sanik*.
Seni'ngin E.;
Seni'ngijung E.
sedni'run Raas, auch O., G. *sanerut*;
sedni'riaq Knopf am Hundeschirr, L. *senneroak*.
sengijug stark, L. *sangivok*, G. *sangivoq*.
Seo'rpaddung E.
Sepu'ngaling E.
se'rdnang falb (Hunde, Wölfe).
serpiti'juq mit den Hacken zuerst auftretend, L. *sarpitovog* setzt die Füsse auswärts.
se'siman vier;
se'simanit neun.
Se'sirn O. Teich (siehe *te'sirn*).
sesuna'ng, obsoleter Name für den Wind *tunü'veang* ein localer Landwind.
sia'tkō Harpunenspitze (Iglulik-Dialekt).
sie'ktung Orions Gürtel = in einer Reihe stehend, L. *siaktut*, G. *siagtut*.
sie'rtauu Zündhütchen.
sie'dnirn Seitenhölzer des Kajak, L. *siannek*, G. *siäneq*.
Siqoä'bing E.
si'gia Strand, L. *sigjak*, G. *sigssaq*;
sigjamili'rtung anfangend am Ufer zu sein;
Sigjā'viang E.

Sigdluk, *Sidlo* E., L. *sillo* Leiche eines Seethieres;
Sidluä'ping E.
Signa E.
si'goq Schnabel, auch O., L. *siggok*, G. *sigguak*;
si'goa sein —.
si'ko Eis, L., G. ebenso;
sikogā'ngenut über das Eis, *sikō'qoang* 1—1½ Fuss dickes Eis im Herbst, *si'koag* dünnes Eis beim ersten Gefrieren, *siku'kulu* kleine Stücke Treibeis, *siku'liag* dünnes Eis an der Eiskante im Winter, *Sikosu'ilag* das Eislose O.
si'ksik Eichhörnchen (?), L. *siksik*.
sikungna'qtung die Augen schliessend.
si'goq Knie, L. *serkok*, G. *sergoq*.
si'la draussen, L. *silla*, G. *sila*;
si'lamut nach —, *si'i'qduaq* die weite Welt, *silaqotua'dlung* sehr klar;
sile'lung Regen, L. *sillaluk*, G. *sialuk*;
sile'lipa, *siledlita'rivoq* es regnet.
sileli'riaq Radius (Armknochen)
si'likpoq dick, L. *sillikpok*, G. *siligpoq*.
simiü'tang Bootpflock, L. *simmik* Stöpsel, G. *simiutaq*.
sinä' seine Kante, Eiskante;
sinirsuartaupin Du läufst das Ufer entlang.
sinikpoq er schläft, L. *sinnikpoq*, G. *sinigpoq*;
sinegata Schlafkamerad.
Siniktuä'lung O.
sinivun elf.
singipä' er stösst ihn in's Wasser, L. *singipa*, G. *singipä*.
singir'neq Fussgelenk; Band, um den Stiefel über den Enkel festzuziehen.
si'orag, dual. *siorang*, pl. *siorqun* Sandkorn, auch O. *siorak*, G. *sioraq*;
Siora'qduq kleiner — O., *Siora'qduin* die kleinen — O., *Siorarti'jung* reich an — O., *Siore'ling* mit Sand versehen O.
siorpä'lipoq Athem gefriert zu Eis.
si'rdloang Vorrathsraum am Schneehause, auch O.
si'rdlaq ziemlich, L. *serdlaq*.
si'rming dünnes Eis, Firn, Gletscher, L. *sermek*, G. *sermeq*;
sirmi'jaung Kratzer für das Kajak, *Sirmi'ling* mit einem Gletscher versehen O.
siri'nirn Sonne, auch E., L. *sekkinek*, G. *sequineq*;
siri'nirn qa'gia Ring um die Sonne, *sirinikte'nga* ersten Tage des Jahres, an denen die Sonne wieder erscheint (= neue Sonne), *siri'ngilang* der sonnenlose Schaltmonat (= keine Sonne).
se'rdnartoq süss, L. *sernarpok*, sauer, G. *serpoq*.
siromikpoq es zerbricht, bricht ab, L. *serkomipa* er zerbricht es.
siü't Ohr, L., G. ebenso.
sivuk Vorderseite, L. *sivuk*, G. *sujo*;
sivua'rdnin Deine —, *si'vuaq* Schneidezahn, L. *sivurag*, G. *sujaraq*, *sivugai'nirn* Naht vorne am Stiefel, von oben nach unten laufend.
subau'tung Pfeife.
Suka'mirn E.
suka'nga Neben Sonne = ihre Stütze.
su'kavog ist schnell.
Suku'lang E.

sök warum? L. *sög*, G. *sög*;
su'va was will er? was sagst Du? *su'vago* was sagt er?
su'dle noch, L. *sulle*, G. *sördle*.
su'qang Fischbein, auch E., L. *sokkak*, G. *soqaaq*.
sulubau't Haarzopf über der Stirne, Augensprosse des Ge-
weibes, L. *sulluaut*, auch O.;
sulubau'ta das längere Geweih am Schlitten, *sulubauta-*
rosi'nga das kürzere —.
sudloqiti'jung ein Fluss verschwindet unter Steinen.
su'lung Flügel, grosses Messer;
Sulu'qduq Flügelchen E., *Sulu'rojang* E., *sulu'tung* ein
Tanz, *Sulu'ling* E., *Sulouta-u'sirn* O.
Suna'jung E.
Suna'pignan E.
sudna'togay etwas Schlechtes (?).
suksa'vong! (*juksa'vong!*) dacht' ich's doch!
sunga'ngujuk gelb, L. *sungarpallukpok*, G. *sungaq* Galle;
sungarpa'luktoq hellgelb, *Sungaujarte'ling* mit Gelbem ver-
sehen O.
supivi'jung loser Tabak (L. *suporosigaun* unbekannt);
Supiciso'rtung wo man Feuer anbläst O.;
supu'tuin Haar von Eryophorum, als Docht benützt.
su'rosirn Kind, auch O., E., L. *sorrusek*.

T.

tabä' genug, L. *ta'va*;
tabajuurä'lu (= ganz genug), Antwort auf die Begrüssung:
asojutidi'tje! oder zu Mehreren: *asojutidi'tje!*
taba'utit! lebe wohl!
taglun Schneeschuhe, L. *taglut*.
tagutä' Leine zum Befestigen des Harpunseiles an der
Harpunenstange;
tagusi'rbing Oese am unteren Theile des Harpunschafes.
Tai'irnang E.
ta'ima so, L. *taimak*, G. *ima*, (*ta* — Demonstrativstamm);
taitaitjut da es so ist.
ta'va er nennt seinen Namen, L. *taiva*, G. *taivä*.
taking lang, L. *takkivok* es ist —, G. *takivog*.

<i>taga</i>	} da, dort, ohne Bezug auf Himmelsrichtung.
<i>taika</i>	
<i>tainga</i>	
<i>taungna</i>	

taka'koa, L. *takkakoa* die da;
taka'koa aisiva'ra? ist Jemand auf Seehundsagd?
taki'ka die dort, L. *taikikka*.
takirn Mond, L. *takik*.
taqa'mane da drinnen (immer?)
takuvog er sieht, L. *taekkovok*, G. *takuvä* er sieht es;
takuvigit? siehst Du sie? *takulekä'* lass' mich sie sehen!
takuleri't siehe! *takudnejukpa't* wenn sie noch einmal
sehen, *takulisagipa'ra* ich werde etwas sehen! *takojar-*
torpu'nga ich gehe, um zu sehen.
ta'qang Adler, L. *takkak*, G. *taqaaq*.
ta'xoang Reisevorrath, L. *takkoak*, G. *taquaaq*.
ta'qto Nieren, L. *ta'ktö*, G. *tarto*;
ta'rtunag Weichen, G. *tartuneg*.
Taqui'rbing O.
Taxuli'tun E. Schmetterling, L. *sarralikitak*;
Taxuli'djuin O.

taleq Arm, L. *tallek*, G. *taleq*;
tali'rpia seine Rechte, auch O., L. *talerpiak*, G. *talerpia*;
teli'qbing Spitze zum Halten der Harpune;
tali'rua seine Flosse (des Seehundes) auch O., L. *tallerok*,
G. *talerog*;
Tali'rujang das Flossenähnliche O., *Talirua'qduq* das
Flösschen O.
taluta'q Vorhang, auch O.
ta'marme ganz, L. *tamarme*, G. *tamarme* seine Allheit;
ta'marmik alle, *tamai'nik* aller Art.
tangera'ngitoq Sumpf, L. *tangekangitok*, G. *iangeqa'ngilaq*.
Taniq'a'n O.
taoq Mann (Angakok-Sprache).
tapä'ne dort oben, L. *takpane*, G. *tagpavä*, von *pava* oben;
tapau'nga nach oben.
taq'ka dort oben, L. *pikkanä*, *takpikkanä*, G. *tagpikane*
Tapita'riaq Pass, der zwei zusammenhängende Halbinseln
vom Festlande scheidet O., siehe L. *tappitak* zwei Thiere
mit einem Schuss erlegt.
ta'rioq Salz, L. *tarrjok*, G. *tarajoq*;
Tarioa'qduq das kleine Salzwasser O., *Tarioni'tung* das
Salzlose O.
Tati'gang E.
tätsinang Weichen (vgl. L. *tapserut* Gürtel).
tiratira'k Larus tridactylus, auch O., G. *täteräg*.
tau'mano Domino (siehe *ma'kitau*n).
tau'nane dort unten, L. *taunane* im Osten, G. *tauna* von
ua der);
tau'nunga unten hin
Tauto E. Aussehen, Gestalt, L. *tauto*, G. *tauto*.
te'dliman fünf, L. *tellimat*, G. *tadlimag*.
te'dlu Kinn, L. *tablö*, G. *tardloq*.
te'riaq Hermelin, L. *terriak*;
Teria'nirn Hund des Mondmannes, auch O.
terie'niag Fuchs, L. *terriaenmiak*, G. *terianganiaq*.
tesigu'artoq Hund führt Mann am Seile (zum Seehundsloch).
L. *tessiorpoq* er führt ihn, G. *tasiorpä*.
te'sirn, dual. *tesing*, pl. *se'tin*, Teich;
Tesera'ling mit — versehen O., *Tesiq tu'dlirn* das dem
Teiche Nächste O., *Tesialu'kdjuag* der grosse — O.,
Tesi'qduag der grosse — O., *Tesiuta'qtuin* O., *Tesio'r-*
tung O., *Tesi'ujang* teichähnlich O., *Tesiuja'odläng* O.,
Tesiuja'qduag das grosse Teichähnliche.
tesiva' er spannt es;
tesiqun Schaber für Felle.
Te'sivang E.
Tetau'jang E.
te'tirpoq es ist voll, L. *tettaepök* (von G. *tativä* macht es zu
klein für ihn);
tetakutä' ein Füller.
te'tsmani einst, L. *taipsomane*.
Tiga'liqtung E.
t'gang, pl. *tigain*, männlicher Seehund (*Phoca vitulina*),
L. *tiggak*, G. *tiggak*.
tiglikpoq er stielt, L. *tiglikpok*, G. *tigdigpoq*.
tigdlu'qduq das Schlagen mit der Faust (ein Spiel),
L. *tiglu'pa*, G. *tigdlugga* er schlägt —.
tigusivä' er nimmt es, L. *tigusivok*, G. *tigusivog*;
tigujung Faust.

tikirn, dual. *tikēing*, pl. *tikin* Zeigefinger, Fingerhut, L. *tikke*, G. *tikeq*.

tika'gung Stütze an der Harpune für die Hand, *tika'run* was in die Höhe zeigt, *tikartipā'* macht, dass es in die Höhe zeigt.

Tikera'qđjung kleine Landspitze O., *Tikera'qđjum tu'nua* Rücken der — O., *Tikera'qđjuaq* grosse — O., *Tikeraqđjuā*

u'sirn kleinere grosse — O., *Tikere'lung* grosse — O., *Tikere'ling* mit — O., *Tikun* Zeiger O., *Tikuara'qbing* O.

tikipoq er kommt an, L. *tikipok*, G. *tikipoq*;

tikilertlune wehn er zu kommen anfängt, *tikitara'ngit* jedesmal, wenn er zu ihm kommt;

tikikusilima wenn ihr angekommen seid, *tikipi'nga* kommt Du zu mir, *tikipa'gin* ich komme zu Dir.

tik'ping Kajakrippe, L. *tikpe*, G. *tippik*.

tilu'qtun Schneeklopper, L. *tilluktūt*, G. *tilugtūt*.

ti'me Leib, L., G. ebenso;

tim'kitung mit kleinem Körper.

ti'nepoq es ebbt, L. *tinnipok*, G. *tinipoq*;

tinin'irn Ebbestrand, *Tiniqđjuar'bing* der grosse, wo es ebbt O., *Tiniqđjuarbi-u'sirn* der kleinere — O.;

Tinini'qđjuaq der grosse Ebbestrand O., *Tiniqđjuā'lung* grosse Ebbe O., *Tinitoqaja'ng* bei Ebbe trockene Meeresstrasse.

tinirmiū'ting Besatz der Weiberjacke aus Elfenbeinglöckchen (vgl. *sina'* Kante).

tingexau'taq Segel, L. *tingerautak*;

tingexautiksā' Segeltuch.

ti'ngi Schamhaar, G. *tinge*;

Ti'ngin O.

ti'ngmiaq Vogel, L. *tingmiak*, G. *tingmiaq*;

tingmi'ujang Schnitzerei in Gestalt eines Vogels.

tipe Geruch, L. *tippe*, G. *tipik*.

ti'rtirpoq es kocht, L. *tertipoq*.

Tisu'gan O.

Tivuan E.

Toalu'kdjuaq O.;

Toalu'kulu E.

tō'kang Harpunenspitze, L. *tūkak*, G. *tūkay*.

Toqā'ving E, L. Heimat.

tō'qavoq er ist todt, L. *tokkovok*, G. *toquvoq*;

toqovā' er tödtet ihn.

Toqodlung E.

tō'qtsung Vorgebäude, L. *taksūk*, G. *torssōq*;

toqtsugati'ging zwei Häuser mit einem Vorgebäude;

Toqtsuga'teng O.

tō'rnaq, pl. *tō'rnañ* Schutzgeist, pl. auch O., L. *torngak*, G. *tórnaq*;

Tornate'ling mit — versehen O.

touqppā' er stösst ihn, L. *tōkpa*, G. *tugpoq*;

tōung Stosszahn des Walrosses, *tōunga* sein — (der Harpune), *tōu'rbing* Loch in der Harpunenspitze, das auf den Walrosszahn der Spitze passt;

Toua'qđjuaq der grosse — O.

tua'pain Gerölle, auch O., L. *tuapāk*, G. *tuapaq*;

Tuapa'ling mit Rollsteinen O., *Tuapu'qđjuaq* O., *Tuapa'qđjung* O.

Tu'djan O. (vgl. L. *tōtjat* Dachbalken, G. *tūssaq*);

Tudjaraa'qđjung der kleine — O., *Tudjaqđjuara'lung* der grosse — O., *Tudja'qđjuaq* der grosse — O., *Tudjaqđjuā-u'sirn* der kleinere grosse — O., *Tuājegua'ping* E.

Mittheilungen d. Anthropol. Gesellsch. in Wien. Bd. XXIV. 1894.

tudjarluqtuq das Land ist steinig.

tūē Schultergelenk, L. *tuē*, G. *tuve*.

tuglit Zopf der Frauen, an den Ohren herabhängend, L. *tuglit*.

tugdliu'nirn, *Sedum radiola*, auch O., L. *tuglerunak*, G. *tugdlerunaq*.

tu'kto Renthier, L. *tukto*, G. *tugto*;

Tuktoā'lung grosses — O., *Tuktone'rbing* wo man — fängt O., *tuktu'qđjung* der grosse Bär.

Tu'kia sein hinteres Ende O.

tō'qoqaj Kehlkopf, *torkojāk*, G. *torquassāq*;

tugoje'djang Kehle.

tujorpa' er schickt ihn, L. *tujōrpa*.

tujurmi'djen Besucher, L. *tujōrmijak*.

tū'dimaq Rippe, L. *tullimak*, G. *tulimak*.

tū'dirtoq flach stampfen (Schneebett im Schneeause), L. *tul-lerpa*, G. *tugdarpā*.

tu'luaq, dual. *tu'lugang*, pl. *tu'lugan* Rabe, L. *tullugak*, G. *tuluvaq*;

Tulugaq O., *Tulugan* O.;

tuly'reaq Eckzahn, L. *tullugia*.

tume Fussspur, L., G. ebenso.

tumū'ujung fussspurähnlich (eine Art Lampe).

tunigā' er gibt ihm, L. *tunnica*, G. *tunivā*.

tunig, pl. *tornit*, ein sagenhaftes Volk;

Tū'nirn E., O.

Tuni'qten O.

tunoq Fett des Renthiers, L. *tunnok*, G. *tunoq*.

tū'nung Rücken, auch O., L. *tunno*, G. *tunuk*;

tunu'sung Genick, auch O.;

tunu'nirn Rückenseite, auch O., *Tununiru'sirn* die kleine Rückenseite O., *Tunu'kutang* O.;

tudni'qđjung oberes Mittelholz am Hintertheile des Kajak.

Tū'nirn das hintere Ende;

tunū'veang Nordwind, der grosse Kälte bringt, *tunucea'qtung* schwacher Landwind.

tungaju'qtung blau, L. *tungajoktak*, G. *tungujortoq*.

Tū'pang E.

tū'piq, dual. *tū'ping*, pl. *tūpein* Zelt, L. *tuppek*, G. *tupeq*;

Tupiling mit — O., *Tubirbi'kdjuin* Zeltplätze O., *Tupir- biktariai'tung* O.

tū'pilaq ein Gespenst, G. *tupilak*.

tupū'tang Pflock, Wunden zu schliessen, um das Auslaufen des Blutes zu hindern.

tusarpoq er hört, L. *tussa'kpok*, G. *tusarpoq*;

tusaungile'nga ich weiss nicht, *tusauri'vein* weisst Du nicht?

tutang Schläfe.

tuta'reang Knopf, um den Riemen zu befestigen der die Beine des Seehundjägers zusammenhält (siehe L. *tutapok* er zieht straff).

tūtiti'jung die Schneeblöcke beim Hausbau aneinanderfügen, G. *tutigpa* an die Seite legen;

tū'tighuk zwei zusammen liegend, L. *tuttikpa*.

Tū'tu E (siehe L. *tutto* verworrenes Haar).

tū'vang dickes Wintereis, L. *tuvak*;

twarea'qtung dickes Eis im Spätherbste.

tū'vang Latte an der Innenseite des Frauenbootes, den Ueberzug festzubinden (*tupā* er macht es fest).

U.

ua'dling Eingangsgewölbe des Schneehauses, L. *oat* Innenseite des Hauses, G. *uokaq*? Vorderseite des Hauses.
ua'nga ich.
Ua'ngirn E.
ua'ngnang Nordwesten, L. *uarnagnak*;
uangna'ngmiun die Bewohner des —.
ua'sipog weit, L. *ungasikpok*, G. *ungasigpog*.
uba hier, G. *uva*.
ue'rnarpog er ist schläfrig, L. *uernarpog*, G. *uernarpog*.
ue'tjero nach einer kleinen Weile, L. *ovatsiaro*, G. *uwatsiag*.
Uua'gdjung E.
u'gjuk, Phoca barbata, L. *ugjuk*, G. *ugssuk*;
Ugjuk'tung reich an — O.
Uglirn Walrossinsel O.
u'djarpog er dreht es um, L. *uipjarpok*, G. *uivssarpog*.
ui'nga ihr Gemahl, L. *ue*, G. *uwe*;
uinerlipä sie heiratet ihn, *Uinigumisui'tog* die nicht heiraten Wollende.
ui'nirn Vordertheil des Schlittens, L. *uernek*.
Uisa'gdjung E.
Uisi'tiag E.
Ui'vang äusserste Landspitze O., *Uiba'run* O., *Uiva'riang* O.,
u'inoq er öffnet die Augen, L. *uipok*, G. *uipog*.
u'jaming Nadelbüchse, Halsband, L. *ujamik*, G. ebenso;
ujimijarthlune sie um seinen Hals hängend.
Ujam'tung E.
ujarang, dual. *ujarang*, pl. auch E. *ujagā'n* Stein, L., G. *ujarak*;
uja ra'kulu Steinchen, *ujarakpē'ing* grosser —, *ujarasu'gdjuq*
ujagamigō mit Steinen, sagt man;
Ujara'gdjuin grosse Steine O., *Ujarasugdjū'ling* mit grossen — O., *Ujaradjirai'tung* O.
ujarpā er sucht ihn, G. *ujarpā*.
u'jō gekochtes Fleisch, L. *ōjok*, G. *ūssut*.
ukadling, dual. *ukadling*, pl. *ukadlin*, auch O., Hase, L. *ukakalek*,
G. *ukaleq*;
Ukadli'ngujang das Hasenähnliche O., *Ukaline'rbing* wo man — fängt O.
u'kiak Herbst, L. *okkiak*, G. *ukiaq*;
Ukiadli'ving Herbstwohnplatz O.;
ukiug Winter, L. *okkiuk*, G. *ukioq*;
Ukiu'gdjuag grosser — O.
ukpi'kdjuag, pl. *ukpi'kdjudjen* Eule, L. *okpik*, G. *ugpik*.
ukusik Kessel, L. *ukkusik*, G. *ukkusik*;
ukusi'ksang Topfstein (Steatit), auch O.;
Uksusia'gdjung Kesselchen E.
Uqitia'ng E.
u'qsirn Oese, die Hundeleine auf das Zugseil zu spannen, auch E., L. *oksek*, G. *orseq*.
u'xsug Speck, L. *orksok*, G. *orssug*;
Uxsure'ling weisser Bär (in der Angekok-Sprache), auch E.
Udla'ujang E.
Udla'qung E.
udle'ktung Schwert des Orion = einander folgend, L. *udla'ktut*.
udli'mavoq er haut ihn mit der Art, L. *ullimarpok*, G. *ulimavoq*;
udlimavn Beil;
Udlimaulite'ling mit Beilen O.
ulipog es ist Fluth, L. *ullipok*, G. *ulipog*;
udlutiva die Fluth steigt über ihn, L. *ulutsauvoq* G. *ulutarpā*.
u'lō Frauenmesser, L., G. ebenso;
ulu'qsang Schiefer = Material für —.

udlu'ag Wange, L. *ulloak*, G. *uluag*;
Udlua'pang, *Udlua'pa'* E.
udlu'riag Stern, L. *wloriak*, G. *wdloriaq*;
udluriā'gdjuag Venus = grosser —, *udluriagdjua'lung*
Jupiter = sehr grosser —.
umang Naht oben an der Schuhsohle, L. *umak*.
u'men, dual. *u'mating*, pl. *u'matin* Herz, Frau, L. *omat*, G. *umat*;
Umanaq O., *Umana'gtuag* O., *Umana'gdjung* O., *Umana'kulu* O.
u'miaq Weiberboot, L. *umiak*, G. *umiaq*;
umia'gtuag grosses — = Schiff, *umiartatlitovik* rasch mit einem neuen Boote versehen;
umiavok er leidet Schiffbruch, L. *umiōvok*, G. *umiuvog*;
Umiangu'jang das Bootähnliche O., *Umiatō'riag* O.
umi'jun obere, horizontale Zeltstange, G. *umik* Zeltvorhang,
umijusiū'tin, Band zum Festbinden der *umijun*.
uming Bart, unteres Ende der Harpunenspitze, L., G. *umik*;
Umi'ujang das Bartähnliche O., *umingmang* Moschusochse.
una dieses, er, es.
unalipilā'rog einen, dieses!
Unā'ping E.
u'naq, dual. *u'nang*, pl. *unargan* Harpune, L. *ūnak*, G. *unāq*;
unaquū'ta Befestigung der Eisenspitze an dem Harpunenschaft, *unarte'nga* Eisenspitze des Harpunenschaftes;
Unarsia'rbing O., *Unartū'bing* O.
unatarpā er prügelt ihn, L. *unatarpok*, G. *unatarpā*;
unate'rānirn blaue Flecken vom Prügeln.
unavoq er ist freundlich, L. *unnavok*, G. *unavoq*.
udnerpog es ist heiss, L. *ōnarpok*, G. *ūnarpog*.
unika'rtua Sage, L. *unipkarpok*, G. *univkāq*;
unikartualarpog er erzählt.
unikpok er bleibt, verweilt, L. *unikpok*, G. *unigpog*.
udnirng, dual. *udning*, pl. *udnēin* Achselhöhle, L. *unnek*, G. *uneg*.
unuang Nacht, L. *unnuak*, G. *unuag*;
unung Abend.
Ungarng E.
ungalea'gō übermorgen;
ungalegea'gō Tag nach übermorgen;
unguatā'ne jenseits.
unga'tiang eben geborener Seehund.
ungi'run Schnürband am ober. Stiefelrande, L. *ungerut*, G. *ungerut*.
Unguje'ling O.
U'pekde'naq O.
Usa'ngang E.
usivoq er beladet das Boot, L. *ussivok*, G. *usivoq*.
Usiku'ving O., *Usikuiarō'tang* O.
Usitara'lung E.
ūsuk Penis, auch E., L. *ussuk*, G. *usuk*;
Usū'lung der grosse — O.; *Usū'jang* Schnabel des Kajak = penisähnlich, *Usū'qang* E., *Usutāping* E.
Utigimū'tung O.
u'terpog er wendet um, L. *utterpok*, G. *uterpoq*.
utsi'runq Werg, L. *upserut*, G. *uceserut*;
utsi'rijuq Löcher im Schneehause zustopfen.
ū'tjuq, vulva, auch E., L. *utsuk*, G. *utsuk*;
Utitia'q Gebärmutter, auch E., *Utung* E., *Utua'luk* E.,
Utua'gdjung E., *Utua'tiang* E.;
Utusi'vik, vulva.
ū'tog Seehund auf dem Eise bei seinem Loche liegend, L. *otok*,
G. *utoq*.
uvi'arpog ein Gestirn steht hoch.
wi'ung, Klitoris, auch O., E.